

Instrucțiuni de utilizare



Cafetieră

1100S

Română

01.01.001

Vă felicităm pentru achiziționarea cafetierei WMF.

Cafetieră WMF 1100 S este un automat pentru o singură ceașcă de espresso, cremă de cafea, cappuccino, cafea cu lapte, latte Macchiato, spumant de lapte și apă caldă.

Cu ajutorul recipientului opțional pentru pulberi, WMF 1100 S poate debita ciocolată fierbinte cu lapte sau spumă de lapte.



Respectarea instrucțiunilor de utilizare



- > Citiți instrucțiunile de utilizare înaintea folosirii.
- > Respectați întotdeauna cu strictețe instrucțiunile de utilizare, în special instrucțiunile de siguranță și capitolul Securitate.
- > Respectați semnele de avertizare de pe cafetieră.
- > Asigurați accesul personalului, resp. al utilizatorilor la instrucțiunile de utilizare.

ATENȚIE

Respectați semnele și simbolurile din instrucțiunile de utilizare
▷ pagina 16

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Pericol de moarte prin electrocutare



- În interiorul aparatului există pericol de moarte prin electrocutare!
- > Nu deschideți niciodată carcasa.
- > Nu desfaceți niciodată șuruburi și nu îndepărtați componente ale carcasei.

AVERTIZARE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Condițiile de utilizare și instalare

- În cazul nerespectării prevederilor de întreținere și a dispozițiilor din capitolul „Date tehnice” nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele daune.
- > Respectați instrucțiunile de utilizare.
- > Lucrările de întreținere și reparație se vor realiza numai de către WMF Service, folosind piese de schimb originale.

IMPORTANT

Date tehnice
▷ de la pagina 101
Întreținere
▷ de la pagina 88

1	Securitatea	6
1.1	Instrucțiuni de siguranță generale	6
1.2	Utilizare conformă cu destinația	12
1.3	Condițiile de utilizare și instalare	13
2	Prezentare	14
2.1	Denumirea pieselor cafetierei	14
3	Punere în funcțiune	18
3.1	Locația de amplasare	19
3.2	Dezambalarea	19
3.3	Program de punere în funcțiune	20
4	Operare	22
4.1	Instrucțiuni de siguranță operare	22
4.2	Conectați cafetiera	22
4.3	Debitarea de băuturi	23
4.4	Câmpuri de selecție (opțional)	23
4.5	Câmpuri speciale (opțional)	23
4.6	Alimentarea cu lapte	24
	Duză de lapte	24
	Cu răcitor de lapte WMF	24
	Lance de lapte (opțional)	25
4.7	Debitare lapte sau spumant de lapte	25
4.8	Debitarea apei calde	26
4.9	Basic Steam (opțional)	26
4.10	Masă ceașcă	29
4.11	Recipient pentru boabe/recipient de pulbere	29
4.12	Alimentare manuală	30
4.13	Recipientul pentru zaț	31
4.14	Evacuarea zațului prin poliță (opțional)	31
4.15	Tava de picături	32
4.16	Racordul fix de apă (opțional)	33
4.17	Deconectați cafetiera	33
5	Software	34
5.1	Vedere de ansamblu	34
	Stare operațională	34
	Câmpuri display de stare operațională	34
	Funcții meniu principal	35
	Câmpuri comandă de meniu	35
5.2	Stare operațională	36
5.2.1	Câmpuri display de stare operațională	36
	Tastele pentru băuturi	36
	Câmpul spălare la cald	36
	Câmp Barista – tăria cafelei	36
5.2.2	Încălzitor de cești SteamJet	37
5.3	Îngrijire	38
	Curățare sistem	38
	Spălare mixer	38
	Spălare sistem lapte	38
	CleanLock	39
	Instrucțiuni	39
	Schimbarea filtrului	39
	Schimbare unitate de preparare	39
	Decalcifiere	39

5.4	Băuturi	40
	Generalități	40
	Canități de umplere, preparare multiplă și tip de dozare	41
	Modificare rețete	43
	Text și imagine	46
5.5	Opțiunile operatorului	47
	Elemente de operare	47
	Configurația tastelor	49
	PostSelection	50
	Funcția S-M-L	50
	Preselecție băuturi	51
	Factor Decaf	51
5.6	Info	52
	Ultima preparare	52
	Timer	52
	Service	52
	Îngrijire	52
	Filtru de apă și decalcifiere	52
	Protocol	52
5.7	Calcul	53
	Contor	53
	Aparate comerciale	53
5.8	Drepturi PIN	54
	PIN Curățare	54
	PIN Reglare	54
	PIN Calcul	54
5.9	Timer	55
	Data/ora	55
	Stare configurație taste	55
	Vedere de ansamblu configurație taste	55
5.10	Sistem	56
	Lapte și spumă	56
	Afișarea progresului	56
	Afișaj și iluminare	56
	Băuturi: Scris mare	58
	Filtru de apă	58
	Eco-Mode	59
	Temperatură	59
	Spălare la oprire	59
	Spălare automată sistem lapte	59
	Calibrarea mesajului Completare cu boabe	59
	Protecția anti-îngheț/Pregătirea transportului	60
5.11	USB	60
	Încărcare rețete	60
	Încărcare simboluri ceașcă	60
	Salvare rețete	60
	Export contoare	61
	Export HACCP	61
	Asigurarea datelor	61
	Încărcare date	61
	Încărcare limbă	61
	Update Firmware	61
5.12	Eco-Mode	62
	Afișaj Eco-Mode	62
5.13	Limba	63

6	Alte reglări	64
6.1	Reglarea gradului de măcinare	64
7	Îngrijire	65
7.1	Instrucțiuni de siguranță îngrijire	65
7.2	Plan general intervale de curățare	67
7.3	Piese ale cafetierei care se pot curăța în mașina de spălat vase	68
7.4	Programe de curățare	68
7.4.1	Curățare sistem	68
7.4.2	Spălare mixer	70
7.4.3	Spălare sistem lapte	70
7.5	Decalcifiere	71
7.6	Curățări manuale	73
7.6.1	Curățarea panoului de operare (CleanLock)	73
7.6.2	Curățarea recipientului pentru zaț (jgheab pentru zaț, opțional)	73
7.6.3	Curățarea recipientului de captare	74
7.6.4	Curățarea rezervorului de apă	74
7.6.5	Curățare tăvi de picături	75
7.6.6	Curățarea carcasei	76
7.6.7	Curățare manuală a ieșirii	76
7.6.8	Curățare unitate de preparare	77
7.6.9	Curățare manuală a sistemului de lapte	80
7.6.10	Curățare mixer	82
7.6.11	Curățare recipient pentru boabe	83
7.6.12	Curățare recipient de pulbere	84
8	Conceptul de curățare HACCP	86
9	Întreținere și decalcifiere	88
9.1	Întreținere	88
9.2	WMF Service	89
10	Mesaje și indicații	90
10.1	Mesaje referitoare la operare	90
10.2	Mesaje de eroare/defecțiuni	91
10.3	Erori fără mesaj de eroare	94
11	Securitate și garanție	96
11.1	Pericol pentru cafetieră	96
11.2	Directive	98
11.3	Obligațiile unității beneficiare	99
11.4	Pretențiile de garanție	100
Anexă: Date tehnice		101
Date tehnice ale cafetierei		101
Anexă: Accesorii și piese de schimb		104
Index		106

1 Securitatea



Utilizare greșită

- Ignorarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la vătămări grave.
 - > Respectați toate instrucțiunile de siguranță.
-

 **AVERTIZARE**

1.1 Instrucțiuni de siguranță generale

Pericole pentru operator

Cel mai înalt grad de securitate posibil este una dintre caracteristicile cele mai importante pentru produsele WMF. Eficiența dispozitivelor de siguranță este garantată numai dacă se respectă următoarele:



- > Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de folosire.



- > Nu atingeți piesele fierbinți ale mașinii.



- > Nu utilizați cafetiera dacă nu funcționează impecabil sau dacă este deteriorată.
- > Utilizați cafetiera doar atunci când este complet montată.

 **ATENȚIE**



> Dispozitivele de siguranță încorporate nu au voie să fie modificate în nicio împrejurare.



- > Aparatul poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare, cu condiția supravegherii permanente și numai după ce au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și asupra pericolelor ce pot fi generate de acesta.
- > Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- > Curățarea și operațiunile de întreținere care cad în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii.

⚠ ATENȚIE

Chiar dacă posedă dispozitive de siguranță, orice mașină poate reprezenta un potențial pericol în cazul folosirii incorecte.

Respectați următoarele indicații în lucrul cu cafetiera, pentru a evita vătămrile și pericolele pentru sănătate:



Pericol de moarte prin electrocutare



- În interiorul aparatului există pericol de moarte prin electrocutare!
 - > Nu deschideți niciodată carcasa.
 - > Nu desfaceți niciodată șuruburi și nu îndepărtați componente ale carcasei.
 - > Nu utilizați niciodată un cablu de rețea deteriorat.
 - > Evitați deteriorarea cablului de rețea. Acesta nu trebuie îndoit sau strivit.
 - > Nu introduceți niciodată ștecherul de alimentare în apă sau alte lichide, respectiv nu vărsați apă sau alte lichide pe ștecherul de alimentare. Păstrați întotdeauna uscat ștecherul de alimentare.

 **AVERTIZARE**

**Pericol de arsuri/
pericol de opărire**

- În timpul debitării de băuturi și abur, din ieșiri curg lichide fierbinți. Suprafețele adiacente și ieșirile devin și ele fierbinți.
- > Nu introduceți mâna sub ieșiri în timpul debitării de băuturi sau abur.
- > Nu atingeți ieșirile imediat după debitare.
- > Înainte de debitarea de băuturi plasați întotdeauna un recipient adecvat sub duza de ieșire.

⚠ ATENȚIE**Pericol de vătămare**

- Părul lung poate fi prins în capul râșniței și astfel tras în cafetieră.
- > Protejați întotdeauna părul cu o plasă de păr.

⚠ ATENȚIE



Pericol de strivire/ pericol de vătămare

 **ATENȚIE**



- În cafetieră se găsesc componente mobile, care pot răni degetele sau mâinile.
- > Deconectați întotdeauna cafetiera și decuplați fișa de rețea înainte de a introduce mâna în râșnița de cafea sau în orificiul din unitatea de preparare.



Pericol pentru sănătate

 **ATENȚIE**

- > Prelucrați numai produse adecvate consumului și utilizării cu cafetiera.
- > Recipientul de pulbere, recipientul pentru boabe și alimentarea manuală pot fi umplute numai cu materiale corespunzătoare utilizării conforme.

**Pericol pentru sănătate**

- Substanța de curățare pentru sistemul de lapte și tabletele de curățare sunt iritante.
- > Respectați măsurile de protecție de pe ambalajul soluției de curățare.
- > Introduceți tableta de detergent numai după mesajul de pe display.

⚠ ATENȚIE**Pericol pentru sănătate/
pericol de iritații și opărire**

- În timpul curățării, din orificiile de evacuare curge lichid de curățat fierbinte și apă caldă.
- Lichidele fierbinți pot provoca iritații ale pielii, iar căldura generează pericolul de opărire.
- În tava de picături se pot afla lichide fierbinți.
- > Nu introduceți niciodată mâna sub ieșiri în timpul curățării.
- > Asigurați-vă că nimeni nu va bea niciodată lichidul de curățat.
- > Mișcați cu atenție tava de picături.

⚠ ATENȚIE



Pericol de alunecare

 **ATENȚIE**



- În cazul utilizării necorespunzătoare sau în cazul defecțiunilor, pot curge lichide în afara mașinii. Aceste lichide pot cauza un pericol de alunecare.
- > Verificați regulat etanșeitatea cafetierei și lipsa scurgerilor de apă.

1.2 Utilizare conformă cu destinația



Utilizare greșită

 **AVERTIZARE**

- În cazul în care mașina nu este utilizată în mod corespunzător, există riscul de producere a accidentelor.
- > Mașina de cafea trebuie utilizată doar în conformitate cu destinația.

WMF 1100 S este destinat debitării de băuturi din cafea și/sau lapte și/sau pulbere (de ex. Choc sau Topping), în recipiente adecvate. Acest aparat este destinat utilizării comerciale în unități hoteliere și de gastronomie sau în localuri similare. Aparatul poate fi instalat în localuri cu autoservire, cu condiția ca în timpul utilizării aparatului să fie de față o persoană autorizată. Aparatul poate fi folosit în magazine, birouri sau medii de muncă similare, în hoteluri, moteluri și pensiuni și poate fi manevrat de nespecialiști sau clienți.

Utilizarea aparatului se supune prezentelor instrucțiuni de utilizare. Utilizarea în condiții diferite sau care depășesc limitele impuse este considerată neconformă cu destinația. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate în urma utilizării neconforme.

Cafetiera WMF 1100 S nu poate fi utilizată sub nici o formă pentru încălzirea sau distribuirea altor lichide în afară de cafea, apă caldă (băuturi, curățare) sau lapte (răcit, pasteurizat, omogenizat, UHT).

1.3 Condițiile de utilizare și instalare



Pericol de incendiu/ pericol de accident

- > Instrucțiunile de montaj și condițiile de instalare trebuie respectate.
- > Condițiile de utilizare și instalare prevăzute în capitolul Date tehnice trebuie respectate.

⚠️ AVERTIZARE

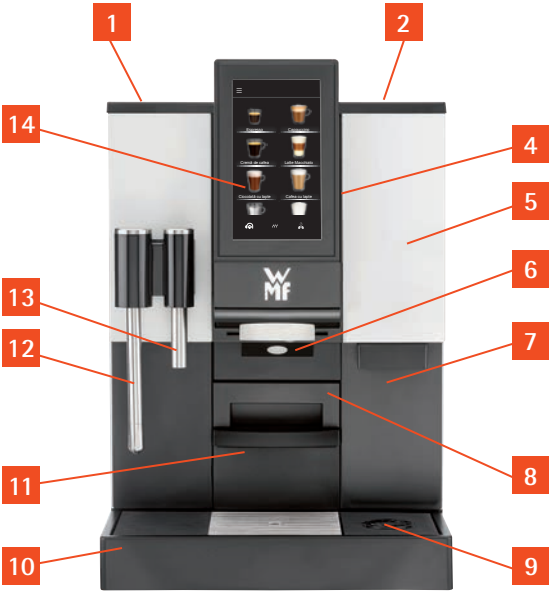
Date tehnice

▷ *de la pagina 101*

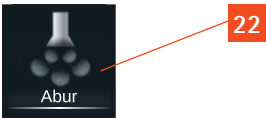
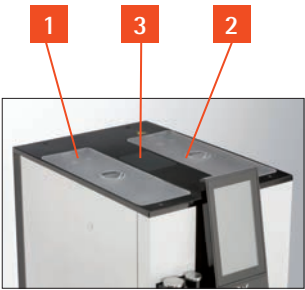
Lucrările pregătitoare pe partea de construcție pentru racordarea electrică, racordarea la apă și racordul pentru apă uzată vor fi indicate în contract de către unitatea beneficiară a mașinii. Ele trebuie să fie executate de instalatori concesionați, cu respectarea prescripțiilor generale, naționale și locale. Centrul de Service WMF are permisiunea de a realiza numai conectarea mașinii la racordurile pregătite. El nu are nici autorizarea de a executa lucrările de instalare pe partea de construcție, nici răspunderea pentru executarea acestora.

2 Prezentare

2.1 Denumirea pieselor cafetierei



Display



- 1 Recipient pentru boabe
- 2 Recipient de pulbere
(ciocolată sau topping, sau al doilea recipient pentru boabe)
- 3 Alimentarea manuală/alimentarea pentru tablete
- 4 Butonul Pornit/Oprit
- 5 Ușă
- 6 Leșirea pentru băuturi (cafea, lapte și ciocolată)
- 7 Rezervorul de apă
- 8 Masă ceașcă
- 9 Încălzitor de cești SteamJet
- 10 Tavă de picături detașabilă cu grătar de scurgere
- 11 Recipientul pentru zaț
- 12 Leșire pentru aburi
- 13 Leșire pentru apă caldă
- 14 Display tactil pentru tastele pentru băuturi și reglaje

Display stare operațională

- 15 Câmp meniu (deschide meniul principal)
- 16 Afișaj Eco-Mode
- 17 Câmp notificare
- 18 Câmpul Barista
- 19 Cantități de umplere
- 20 Câmpul spălare la cald
- 21 Câmp SteamJet
- 22 Tastă pentru aburi în câmpul pentru băuturi

Semnele și simbolurile din instrucțiunile de utilizare



Instrucțiuni de siguranță vătmări corporale

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce în cazul operării greșite la răniri ușoare până la grave.



AVERTIZARE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Instrucțiuni de siguranță vătmări corporale

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce în cazul operării greșite la răniri ușoare.



ATENȚIE

Instrucțiuni de siguranță operare
▷ pagina 22
Instrucțiuni de siguranță îngrijire
▷ pagina 65

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Electrocutare



Abur fierbinte



Pericol de strivire



Suprafețe fierbinți



Pericol de alunecare



Indicații pagube materiale

- pentru cafetieră
- pentru locația de amplasare
- > Respectați întotdeauna cu strictețe instrucțiunile de utilizare.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 100
Date tehnice
▷ de la pagina 101



Indicație/Sfat util

- Indicații pentru manevrarea sigură și sfaturi utile pentru operarea facilă.

INDICAȚIE

SFAT UTIL

Glosar

Noțiune	Explicație
•	• Enumerări, posibilități de selecție
*	* Etape de lucru amănunțite
<i>Text cursiv</i>	<i>Descrierea stării cafetierei și/sau explicații asupra etapelor cu execuție automată.</i>
Adaosuri	Componentele unei rețete pentru o băutură, de exemplu cafea, lapte, spumă de lapte, ciocolată.
Barista	Mașină profesională de preparat cafea
Băuturi pe bază de praf	De exemplu ciocolată sau Topping
Capacitate de filtrare	De exemplu: capacitatea filtrului de apă în litri
Ciocolată	Ciocolată fierbinte
Debitarea de băuturi	Debitarea de cafea, apă caldă sau băuturi pe bază de praf
Decaf	Cafea decofeinizată
Duritate carbonică	Indicație în °dKH. Duritatea apei reprezintă o măsură pentru calcarul dizolvat în apă.
Duză de debitare cafea	Kaksiktila
Jgheab pentru zaț	▷Evacuarea zațului prin poliță, pagina 31
Preinfuzie	Înainte de opărire, cafeaua este opărită preliminar, pentru a obține o dizolvare mai intensă a substanțelor sale aromatice.
Presare	Presarea automată a cafelei măcinată înainte de opărire.
Regim autoservire	Autoservire client
Robinet principal	Robinet de închidere a apei, ventil pe colț
Sistem de lapte	Ieșire simplă, spumant de lapte, adaptor spumant de lapte, duză de abur și furtun de lapte
Sistem mixer	Întregul ansamblu constructiv, mixer cu porționator pentru băuturi pe bază de praf
Spălare	Curățare intermediară

3 Punere în funcțiune

(Pentru prima punere în funcțiune după livrare)



Respectarea instrucțiunilor de utilizare



- > Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de folosire.
- > Respectați întotdeauna cu strictețe instrucțiunile de utilizare, în special instrucțiunile de siguranță și capitolul Securitate.
- > Respectați semnele de avertizare de pe cafetieră.
- > Asigurați accesul personalului, resp. al utilizatorilor la instrucțiunile de utilizare.



ATENȚIE

Respectați semnele și simbolurile din instrucțiunile de utilizare

▷ pagina 16

Acordați atenție capitolului Securitatea

▷ de la pagina 6



Pericol de moarte prin electrocutare



- În interiorul aparatului există pericol de moarte prin electrocutare!
 - > Nu deschideți niciodată carcasa.
 - > Nu desfaceți niciodată șuruburi și nu îndepărtați componente ale carcasei.



AVERTIZARE

Acordați atenție capitolului Securitatea

▷ de la pagina 6



Condițiile de utilizare și instalare

Respectați instrucțiunile de utilizare.

IMPORTANT

Date tehnice

▷ de la pagina 101

3.1 Locația de amplasare



- Locația de amplasare trebuie să fie uscată și protejată de apa pulverizată.
- La o cafetieră pot apărea întotdeauna emisii de apă de condens, apă sau abur.
- > Nu utilizați cafetiera în aer liber.
- > Plasați cafetiera în așa fel încât să fie protejată de apa pulverizată.
- > Plasați neapărat cafetiera pe o suprafață rezistentă la apă și căldură, pentru proteja suprafața de instalare de deteriorări.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 100

Date tehnice
▷ de la pagina 101

3.2 Dezambalarea



- > Ambalajele din cutia de carton conțin accesorii. A nu se arunca.
- > Rezervorul de apă și recipientul pentru zaț conțin accesorii. Scoateți accesoriile înainte de punerea în funcțiune și clătiți temeinic recipientul de zaț și rezervorul de apă.
- > Verificați integritatea cafetierei. În caz de dubii, nu puneți cafetiera în funcțiune și anunțați centrul de service WMF.
- > Păstrați ambalajul original pentru o eventuală returnare.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 100

Accesoriile și denumirea pieselor
cafetierei
▷ pagina 14

Date tehnice
▷ de la pagina 101

- * Despachetați WMF 1100 S și așezați cafetiera pe o suprafață stabilă și orizontală
- * Respectați datele tehnice
- * Introduceți cablul de alimentare al cafetierei într-o priză corespunzătoare

Date tehnice
▷ pagina 101

3.3 Program de punere în funcțiune

* Porniți cafetiera de la butonul Pornit/Oprit

Cafetiera pornește și începe.

Pornește programul de punere în funcțiune.

* Executați și urmați toate instrucțiunile de pe afișaj



Programul de punere în funcțiune se desfășoară pe display etapă cu etapă, urmând pașii punerii în funcțiune.

- > Urmăriți mesajele de pe display.
- Valorile setate pot fi modificate după punerea în funcțiune.

IMPORTANT

Modificați reglajele
▷ Software
de la pagina 34

Alte instrucțiuni

- Alimentarea cu lapte ▷ Capitolul 4.6 pagina 24

Imediat ce programul de punere în funcțiune a fost executat complet și s-au făcut toate setările necesare, cafetiera pornește din nou. O calibrare are loc complet automat.



Pericol de arsuri/pericol de opărire



- În timpul debitării băuturilor, prin orificiile de evacuare curge lichid fierbinte. Suprafețele adiacente și ieșirile devin și ele fierbinți.
- > În timpul debitării băuturilor nu plasați mâinile în dreptul ieșirilor.
- > Nu atingeți ieșirile imediat după debitare.

ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6

Introduceți filtrul de apă pentru rezervorul de apă (opțional)

Acest punct este o etapă care se execută în timpul programului de punere în funcțiune.

Dacă apa are o duritate carbonică mai mare de 5 °dKH, trebuie să se instaleze un filtru de apă WMF înaintea mașinii; în caz contrar, cafetiera poate suferi deteriorări prin depunere de calcar.

Stabiliți duritatea apei

* Interesați-vă asupra durității apei potabile la furnizor sau determinați valoarea sa cu ajutorul testului WMF de duritate a apei (cu instrucțiuni)

Testul de duritate carbonică se livrează împreună cu accesoriile.

Capacitate de filtrare

Filtrul de apă livrat pentru rezervorul de apă (BWT 200 l) are la 10 °dKH o capacitate de filtrare suficientă pentru 200 litri de apă. Capacitatea de filtrare reală depinde de duritatea apei potabile și poate fi consultată în tabelul de mai jos.

Duritatea apei	Capacitate de filtrare în litri	Duritatea apei	Capacitate de filtrare în litri
<5	nu este nevoie de filtru	15	135
de la 5	400	16	125
6	335	17	120
7	285	18	110
8	250	19	105
9	220	20	100
10	200	21	95
11	180	22	90
12	165	23	85
13	155	24	80
14	145	>25	70

Ca unitate de măsură se folosește „duritatea carbonică germană” (°dKH)

*Schimbarea filtrului
▷ Îngrijire
pagina 39*

Indicație

*La o duritate a apei de la 0 până la 5 °dKH nu este necesar niciun filtru de apă.
▷ Program de punere în funcțiune
pagina 20*

4 Operare

4.1 Instrucțiuni de siguranță operare



Pericol de arsuri/pericol de opărire



- În timpul debitării de băuturi și abur, din ieșiri curg lichide fierbinți. Suprafețele adiacente și ieșirile devin și ele fierbinți.
- > Nu introduceți mâna sub ieșiri în timpul debitării de băuturi sau abur.
- > Nu atingeți ieșirile imediat după debitare.
- > Înainte de debitarea de băuturi plasați întotdeauna un recipient adecvat sub duza de ieșire.

ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Pericol pentru sănătate

- > Prelucați numai produse adecvate consumului și utilizării cu cafetiera.
- > Recipientul de pulbere, recipientul pentru boabe și alimentarea manuală pot fi umplute numai cu materiale corespunzătoare utilizării conforme.

ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6

4.2 Conectați cafetiera

Pe partea dreaptă a panoului de operare se află butonul Pornit/Oprit.

※ Apăsați butonul Pornit/Oprit

Se aude un sunet de semnalizare.

Cafetiera pornește și începe să se încălzească.

Pornește o spălare automată cu apă caldă.

Când cafetiera este pregătită pentru debitarea de băuturi, pe display apare Stare operațională.



Butonul Pornit/Oprit

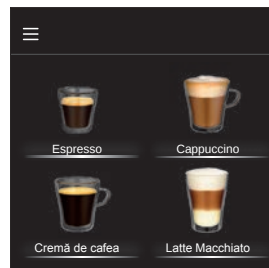
4.3 Debitarea de băuturi

Apăsând pe tasta corespunzătoare respectivei băuturi se declanșează prepararea și debitarea băuturii setate.

- Tasta iluminată = gata de debitare
- Tastă stinsă/triunghi = nepregătit de funcționare/
roșu în bara de sus tastă blocată

* Așezați sub duza de debitare un recipient pentru băut de mărimea potrivită

* Apăsăți tasta pentru băuturi dorită



Configurația tastelor
▷ Opțiunile operatorului
pagina 49

Întreruperea debitării

* Apăsăți încă o dată tasta pentru băuturi

Întreruperea debitării
▷ Opțiunile operatorului
pagina 51

4.4 Câmpuri de selecție (opțional)

Opțional sunt disponibile câmpuri de selecție, cum este cazul aici cu câmpul Barista. Aceste câmpuri de selecție apar pe afișaj după selectarea băuturii.



Exemplu:
Câmpul Barista

4.5 Câmpuri speciale (opțional)

Câmpurile speciale sunt opționale și sunt activate, în funcție de dorința utilizatorului, în Reglaje.

Un exemplu pentru un câmp special este câmpul S-M-L.

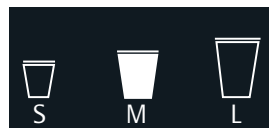
Pentru băuturi aceste cantități de umplere S-M-L trebuie reglate ca să fie disponibile.

Ulterior înainte de selectarea băuturii se poate alege cantitatea „S” sau „L”; se vor aprinde numai tastele acelor băuturi pentru care este prevăzută această cantitate.

M = cantitatea băuturii reglată, fără presetare

S = cca. 25% mai puțin decât M

L = cca. 25% mai mult decât M



Exemplu:
Câmpul S-M-L

4.6 Alimentarea cu lapte

Duză de lapte

Utilizați duza de abur potrivită pentru spumantul de lapte.

Culoarea	Temperatura laptelui
• verde (standard)	lapte nerăcit (16 până la max 22 °C) ⁽¹⁾
• oranj (accesorii)	lapte răcit (până la max. 10 °C)

⁽¹⁾ De la 10 °C trebuie utilizată duza verde.

Pentru un rezultat optim, la utilizarea laptelui nerăcit recomandăm o temperatură a rezervei de lapte de 16–22 °C.

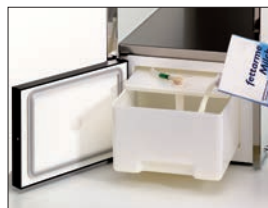


Temperatura stocului de lapte trebuie adaptată în funcție de temperatura laptelui și de duza de abur potrivită.

Temperatura stocului de lapte
▷ Lapte și spumă
pagina 56

Cu răcitor de lapte WMF

- * Utilizați duza de abur potrivită pentru laptele răcit (oranj)
- * Scoateți recipientul de lapte din frigider
- * Împingeți spre spate capacul recipientului de lapte
- * Umpleți cu lapte recipientul de lapte
- * Așezați din nou capacul pe recipient
- * Introduceți adaptorul de la furtunul de lapte în racordul de pe capacul recipientului pentru lapte
- * Împingeți înapoi cu grijă recipientul de lapte



Recipient de lapte



Temperatura stocului de lapte trebuie adaptată în funcție de temperatura laptelui și de duza de abur potrivită.

Temperatura stocului de lapte
▷ Lapte și spumă
pagina 56

Lance de lapte (opțional)



Indicație

- Curățați zilnic lancea de lapte.
- Furtunul de lapte nu trebuie îndoit.

- * Utilizați duza de abur potrivită pentru spumantul de lapte
- * Așezați pachetul de lapte în stânga cafetierei
- * Deschideți capacul lancei de lapte
- * Racordați adaptorul Click&Clean la lancea de lapte
- * Introduceți lancea de lapte în pachetul de lapte
Lancea trebuie să ajungă până la fundul pachetului de lapte.

INDICAȚIE



Temperatura stocului de lapte trebuie adaptată în funcție de temperatura laptelui și de duza de abur potrivită.

Temperatura stocului de lapte
▷ Lapte și spumă
pagina 56

4.7 Debitare lapte sau spumant de lapte

- * Așezați sub duza de debitare un recipient pentru băut de mărimea potrivită
- * Apăsăți tasta pentru lapte sau spumant de lapte
Prepararea se realizează conform setărilor din rețetă (tip de dozare, calitatea spumei etc.).

Tipul de dozare
▷ Software
▷ Băuturi
pagina 41

4.8 Debitarea apei calde

- * Așezați sub ieșirea pentru apa caldă un recipient pentru băut de mărimea potrivită
- * Apăsăți tasta pentru apă caldă

Debitarea se realizează în funcție de tipul de dozare setat.



4.9 Basic Steam (opțional)



Pericol de arsuri/pericol de opărire



- În timpul debitării de băuturi și abur, din ieșiri curg lichide fierbinți. Suprafețele adiacente și ieșirile devin și ele fierbinți.
- Tubul de abur devine foarte fierbinte în partea de jos.
 - > Nu introduceți mâna sub ieșiri în timpul debitării de băuturi sau abur.
 - > Nu atingeți ieșirile imediat după debitare.
 - > Nu atingeți tubul de abur în partea de jos.
 - > Înainte de debitarea de băuturi plasați întotdeauna un recipient adecvat sub duza de ieșire.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Indicație

Tipul de dozare pentru abur poate fi setat la punctul de meniu „Băuturi”.
Sunt disponibile tipurile de dozare Start-Stop, Dozat, Freeflow și Start-Stop-Freeflow.
Tipurile de dozare sunt descrise în capitolul Băuturi.

INDICAȚIE

Tipul de dozare

▷ Software

▷ Băuturi

pagina 41

* Apăsați tasta pentru aburi

Se va debita abur până la o nouă apăsare a tastei de abur.

- Aburul încălzește băuturile
- Aburul spumează manual laptele

Încălzirea băuturilor

* Pentru propria protecție țineți o cârpă în fața duzei pentru abur

* Apăsați tasta de abur și după o secundă repetați apăsarea

Prin aceasta apa de condens se transformă în abur, care este evacuat.

* Folosiți un vas din Cromargan® cât mai îngust și înalt, cu mâner

* Umpleți recipientul cel mult până la jumătate

* Introduceți duza de abur adânc în recipient, totuși fără să atingeți fundul acestuia cu duza de abur

* Apăsați tasta pentru aburi

* Apăsați din nou pe tasta de abur, imediat ce se atinge temperatura dorită

În acest fel se oprește evacuarea aburului.

* Rotiți ieșirea pentru aburi spre tava de picături

* Apăsați tasta de abur și după o secundă repetați apăsarea

Resturile din duza pentru abur vor fi spălate.

* Ștergeți ieșirea pentru aburi cu o cârpă umedă

Debitarea aburului începe cu prima apăsare pe tasta de abur.

A două apăsare pe tasta de abur oprește debitarea aburului.

Ca recipient din Cromargan®

Cod articol WMF 03 9090 0030

sau 03 9090 0050

Debitarea aburului începe cu prima apăsare pe tasta de abur.

A două apăsare pe tasta de abur oprește debitarea aburului.

Spumarea laptelui



> Nu supraîncălziți laptele la spumare; în caz contrar, cantitatea de spumă de lapte scade.

SFAT UTIL

* Pentru propria protecție țineți o cârpă în fața duzei pentru abur

* Apăsăți tasta de abur și după puțin timp repetați apăsarea

Prin șocul de vapori de durată scurtă, se evacuează apa de condens.

* Folosiți un vas din Cromargan® cât mai îngust și înalt, cu mâner

* Umpleți recipientul cel mult până la jumătate

* Imersați duza pentru aburi în vas, până imediat sub suprafața lichidului

* Apăsăți tasta pentru aburi

Astfel se formează o spumă de lapte consistentă și compactă.

* Rotiți ieșirea pentru aburi spre tava de picături

* Apăsăți tasta de abur și după puțin timp repetați apăsarea

Prin șocul de vapori de durată scurtă, se înlătură resturile din duza de abur.

* Ștergeți ieșirea pentru aburi cu o cârpă umedă

4.10 Masă ceașcă

- * Apucați mânerul din partea de sus a recipientului pentru zaț
- * Luați masa de ceașcă introducând mâna în cavitate și scoateți-o complet în afară

Înălțime maximă a paharului cu masă de ceașcă max. 100 mm

Înălțime a paharului fără masă de ceașcă max. 177 mm



4.11 Recipient pentru boabe/ recipient de pulbere

Pe cât posibil, completați la timp conținutul recipientului.

Umpleți recipientul până la cantitatea zilnică maximă, pentru a păstra prospețimea produselor. Umpleți întotdeauna recipientul de pulbere din față înspre spate.



- Corpurile străine pot deteriora râșnița de cafea. Aceste defecțiuni nu sunt incluse în Garanție.
 - > Aveți grijă să nu ajungă corpuri străine în recipientul pentru boabe.
 - > Nu umpleți excesiv recipientul de pulbere.
 - > Nu apăsați sau compactați pulberea.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 100

4.12 Alimentare manuală

Alimentarea manuală se află în centrul capacului cafetierei.

Alimentarea manuală se utilizează:

- Ca deschidere de introducere pentru tabletele de curățare
- Pentru alte sortimente de cafea, spre exemplu pentru cafeaua fără cofeină



Alimentarea pentru tablete



- Introduceți cafeaua măcinată și tableta de detergent numai după mesajul de pe display.
- Pentru alimentarea manuală folosiți exclusiv cafea măcinată.
- Nu utilizați cafea solubilă în apă. Nu utilizați cafea măcinată prea fin.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 100

Pregătirea cafelei din cafea măcinată introdusă manual

- * Apăsați sus pe clapeta pentru alimentare manuală, pentru a o deschide (push to open)
- * Introduceți cafeaua măcinată (maxim 15 g)
- * Închideți clapeta pentru alimentare manuală
- * Apăsați tasta pentru băuturi dorită



Alimentare manuală

4.13 Recipientul pentru zaț

Recipientul pentru zaț colectează cafeaua măcinată folosită. Recipientul de zaț poate înmagazina zațul de la cca. 30 de procese de opărire.

Pe display apare un mesaj, imediat ce recipientul pentru zaț trebuie să fie golit. Debitarea băuturilor este blocată cât timp recipientul pentru zaț este scos.

- * Introduceți masa de ceașcă în recipientul pentru zaț
- * Scoateți recipientul pentru zaț
- * Goliți recipientul pentru zaț

Masa de ceașcă se află pe recipientul pentru zaț. Când goliți recipientul de zaț, țineți întotdeauna bine masa de ceașcă.

- * Introduceți din nou recipientul pentru zaț
- * Confirmați pe display efectuarea procedurii



- Introducerea fără golire duce la supraîncărcarea recipientului pentru zaț. Cafetiera se va murdări. Aceasta poate provoca daune secundare.
 - > Goliți întotdeauna recipientul pentru zaț înainte de introducere.
 - > Dacă recipientul pentru zaț nu poate fi introdus, verificați dacă există resturi de cafea pe canal și îndepărtați-le.



▷ Curățarea recipientului pentru zaț
pagina 73

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 100

4.14 Evacuarea zațului prin poliță (opțional)

Cafetiera poate fi dotată cu un sistem de evacuare a zațului prin poliță. În acest caz, recipientul pentru zaț și baza cafetierei sunt prevăzute cu un gol străpuns. Zațul de cafea va fi captat, în cazul acesta, într-un recipient separat de sub poliță.

Important

Curățați zilnic jghebul pentru zaț
▷ Curățări manuale
pagina 73

4.15 Tava de picături



Pericol de opărire



- În tava de picături se pot afla lichide fierbinți.
- > Mișcați cu atenție tava de picături.
- > Introduceți-o din nou cu grijă; în caz contrar, este posibilă apariția de neetanșeități și scăpări de apă.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea

▷ de la pagina 6

Curățați zilnic tava de picături

▷ Îngrijire

de la pagina 65

La cafetierele fără racord de scurgere, senzorul pentru nivelul de umplere semnalează când tava de picături e plină.

✱ Scoateți cu atenție tava de picături, goliți-o, apoi așezați-o la loc



La cafetierele cu racord de scurgere, tava de picături poate fi, de asemenea, extrasă (de ex. pentru curățare).

INDICAȚIE

Senzor tavă de picături

Un senzor supraveghează dacă tava de picături este introdusă și monitorizează nivelul de umplere. Când nivelul de umplere este maxim, apare un mesaj pe afișaj.

✱ După afișarea mesajului scoateți cu atenție tava de picături, goliți-o, apoi așezați-o la loc



Partea inferioară a tăvii de picături și zona din jurul senzorului pentru tava de picături trebuie să fie perfect uscate înainte de montare. Senzorul se află în partea dreaptă sub tava de picături. Dacă în această zonă rămâne umiditate, apare din nou mesajul „Goliți tava de picături”.

IMPORTANT

4.16 Racordul fix de apă (opțional)

Racordarea la apă potabilă și la scurgere apă uzată este posibilă cu ajutorul unui set de echipare ulterioară.



Dacă se folosește un racord fix de apă, rezervorul se apă se va scoate numai după ce apare un mesaj corespunzător pe afișaj sau când mașina este oprită.

IMPORTANT

Set de echipare ulterioară racord fix de apă
 ▷ Accesorii și piese de schimb
 pagina 104

4.17 Deconectați cafetiera



Respectați măsurile de igienă

- În cafetieră pot apărea germeni periculoși pentru sănătate.
- > Înainte de oprirea cafetierei efectuați spălarea zilnică la oprire.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
 Securitatea
 ▷ de la pagina 6
 Curățați cafetiera conform
 indicațiilor din instrucțiunile de
 utilizare.
 Îngrijire
 ▷ de la pagina 65



Respectați manualul

- În cazul nerespectării, producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale prejudicii.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
 ▷ de la pagina 100

Pe partea dreaptă a panoului de operare se află butonul Pornit/Oprit.

* Apăsați scurt butonul Pornit/Oprit (cca. 1 secundă)

Cafetiera se oprește.

* Scoateți fișa de rețea

Cafetierele cu racord fix de apă:

* Închideți robinetul principal al conductei de alimentare cu apă



Butonul Pornit/Oprit

5 Software



- La efectuarea reglajelor pentru băuturi se aplică aceleași instrucțiuni de siguranță ca și pentru operarea cafetierei.
- > Respectați toate instrucțiunile de siguranță pentru operare.

ATENȚIE

Instrucțiuni de siguranță operare
▷ pagina 22

5.1 Vedere de ansamblu

Stare operațională

pagina 36



Configurația tastelor
▷ Opțiunile operatorului
pagina 49

Câmpurile și tastele de pe display sunt disponibile în funcție de reglaje și de varianta constructivă a mașinii.

Câmpuri display de stare operațională

pagina 36



Eco-Mode (activ)
pagina 62



Mesaje
pagina 90



Încălzitor de cești SteamJet
pagina 37



Spălare la cald
pagina 36



Câmpul SML
pagina 50



Barista (tăria cafelei)
pagina 36

Funcții meniu principal

de la pagina 38



Îngrijire
pagina 38



Info
pagina 52



Timer
pagina 55



Sistem
pagina 56



Băuturi
pagina 40



Opțiunile operatorului
pagina 47



USB
pagina 60



Limba
pagina 63



Calcul
pagina 53



Drepturi PIN
pagina 54



Eco-Mode
pagina 62

Câmpuri comandă de meniu



Meniu principal/înapoi



Confirmare valoare/reglaj



Introducere PIN



Ștergere valoare/reglaj



Continuare/pornire



Preparare-test



Încărcarea reglajelor



Înapoi



Salvarea reglajelor



Apelare tastatură

Mesaje pe display



Mesajul de eroare



Afișare temperatură lapte
(opțional)

5.2 Stare operațională

Display stare operațională

Informațiile afișate pe display pentru starea operațională depind de opțiunile cafetierei și de reglajele individuale.

Configurația tastelor
▷ Opțiunile operatorului
pagina 49

5.2.1 Câmpuri display de stare operațională

Tastele pentru băuturi

Toate tastele pentru băuturi care sunt gata de debitare sunt iluminate.

Prin trecerea verticală cu degetul peste afișaj se afișează celelalte băuturi disponibile pentru debitare. Debitarea băuturilor începe după atingerea tastei de băuturi dorite.



Exemplu: tasta Cappuccino

Câmpul spălare la cald

※ Apăsați „Câmpul spălare la cald”

Pornește o spălare a conductelor de cafea cu apă fierbinte. Apa încălzește sistemul de fierbere și garantează o temperatură optimă a cafelei.

Recomandat după o pauză de fierbere mai lungă, în special înainte de debitarea unei cești de espresso.



Câmpul spălare la cald activ/inactiv
▷ Opțiunile operatorului
pagina 48

Câmp Barista – tăria cafelei

	Afișaj	Tăria cafelei
standard	2 boabe	normal, conform reglajului
1 apăsare	3 boabe	15% mai tare decât valoarea reglată *
2 apăsare	1 boabă	15% mai slabă decât valoarea reglată *

* Cantitate maximă de cafea măcinată 15 g per preparare

Tăria cafelei este modificată doar pentru următoarea opărire.



Câmpul Barista activ/inactiv
▷ Opțiunile operatorului
pagina 47

5.2.2 Încălzitor de cești SteamJet



Pericol de arsuri/pericol de opărire



- Prin încălzitorul de cești SteamJet este debitat abur fierbinte. Totodată se înfierbântă și ceștile, precum și suprafețele adiacente.
- > Utilizați recipiente pentru băut rezistente la căldură.
- > Plasați întotdeauna o ceașcă cu gura în jos peste încălzitorul de cești, înainte de debitarea aburului.
- > Nu atingeți suprafețele adiacente imediat după debitare.
- > Nu atingeți ieșirile imediat după debitare.
- > Nu utilizați niciodată funcția SteamJet fără grătarul de scurgere montat sau fără duza încălzitorului de cești.

⚠ ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea

▷ de la pagina 6

Curățați zilnic tava de picături

Îngrijire

▷ de la pagina 65



Pericol pentru sănătate/igienă

- Funcția SteamJet este prevăzută pentru încălzirea recipientelor pentru băut și nu este adecvată pentru curățare.
- > Utilizați întotdeauna recipiente pentru băut proaspăt spălate pentru încălzire.

⚠ ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea

▷ de la pagina 6

Încălzitorul de cești SteamJet încălzește ceștile cu abur cald.

* Plasați pe încălzitorul de cești o ceașcă cu gura în jos

* Apăsați câmpul 

În ceașcă pătrunde încet abur fierbinte, din partea de jos.

Durata de debitare a fluxului de abur este stabilită în setări.

* Mai apăsați o dată pe câmpul SteamJet

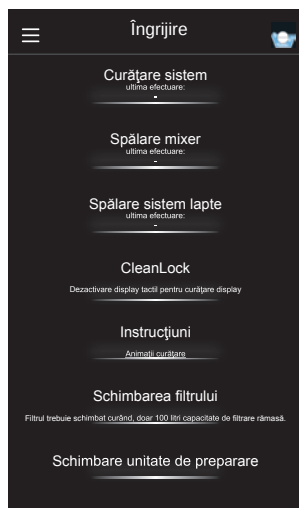
Fluxul de abur se termină imediat.



Câmpul SteamJet activ/inactiv

▷ Opțiunile operatorului
pagina 48

5.3 Îngrijire



Câmpuri comandă de meniu

▷ Vedere de ansamblu

pagina 35

Îngrijire

▷ de la pagina 65

Conceptul de curățare HACCP

▷ de la pagina 86

Curățare sistem

Cu deconectarea sau fără deconectarea cafetierei după curățare sistem.

Spălare mixer

Spălarea mixerului este o etapă intermediară de curățare a mixerului.

Spălare sistem lapte

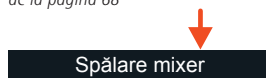
Sistemul de spălare a sistemului de lapte spală furtunul de lapte, duza de lapte și spumantul de lapte.



Curățare sistem

▷ Îngrijire

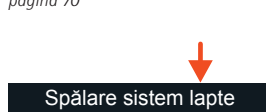
de la pagina 68



Spălare mixer

▷ Îngrijire

pagina 70



Spălare sistem lapte

▷ Îngrijire

pagina 70

CleanLock

* Apăsați pe **CleanLock**

Începe o numărătoare inversă de 15 secunde.

Acum display-ul tactil poate fi curățat.

La 15 secunde după ultima atingere, display-ul tactil este activat din nou.



CleanLock

Curățați display-ul numai cu o cârpă umedă. Nu utilizați detergenți.

Instrucțiuni

Instrucțiuni animate privind programele de curățare disponibile și pentru montarea și demontarea duzei de debitare cafea, furtunului de lapte, sistemului mixer, unității fierbătorului și sistemului SteamJet.



Instrucțiuni

Schimbarea filtrului

Dacă a fost depășită capacitatea de filtrare a filtrului, se va anunța o dată pe zi că s-a atins termenul limită de schimbare a filtrului.

Filtrul trebuie să fie schimbat în interval de

o săptămână; în caz contrar, indicația va fi afișată după fiecare proces de opărire.

* Schimbarea filtrului

* Confirmați schimbarea filtrului

După schimbarea filtrului, are loc o secvență de program pentru spălarea și aerisirea filtrului de apă și a circuitului de apă. La această operație curge apă caldă de la ieșirea pentru apă caldă.



Schimbarea filtrului

Respectați indicațiile pentru filtrul de apă!

Displayurile afișează parcurgerea programului pas cu pas. Urmăriți instrucțiunile!

Schimbare unitate de preparare

Când se înlocuiește unitatea de preparare, trebuie executată această rutină.



Schimbare unitate de preparare

Decalcifiere

Duritatea apei, debitul apei și opțiunea de folosire a unui filtru de apă determină câți litri mai sunt până când este necesară decalcifierea. Numărul de litri este calculat și afișat de mașina WMF 1100 S.



Decalcifiere

*Capitol Decalcifiere
▷ de la pagina 71*

5.4 Băuturi

Generalități



Test de debitare

Pentru multe setări de băuturi este posibilă pornirea unui test de debitare cu noile reglaje, înainte de salvarea rețetei.



Exemplu: tasta Cappuccino

- * Modificați reglajele după dorință
- * Apăsați câmpul „Test de debitare”
Băutura este debitată cu noua valoare setată.
- * Dacă băutura corespunde așteptărilor, apăsați simbolul Salvare
Rețeta se salvează.

Salvare rețete

Aici este salvată rețeta modificată.



Încărcare rețete

De aici este încărcată pe o tasta pentru băuturi o rețetă deja salvată.



- * Apăsați pe o tastă pentru băuturi
- * Apăsați câmpul „Încărcare rețete”
Se deschide un submeniu.
- * Marcați rețeta dorită
- * Apăsați câmpul „Salvare rețete”
Tastei pentru băuturi îi este alocată rețeta nou selectată.

Cantități de umplere, preparare multiplă și tip de dozare



Cantități de umplere

Reglați cantitatea de umplere dorită. Rețeta este adaptată în mod corespunzător.

100% corespunde valorii salvate până acum.

Cantități de umplere S-M-L

Rețeta este generată pentru cantitățile S și L.

M corespunde valorii reglate.

Valoare standard:

S = 25% mai puțin decât valoarea reglată.

L = 25% mai mult decât valoarea reglată.

	S	M	L
	72	97	122
	73	98	123
	74	99	124
%	75	100	125
	76	101	126
	77	102	127
	78	103	128
	☒ S-activ	☒ Activ	☐ L-activ

Modificare S-M-L pentru băuturi individuale

▷ Cantități de umplere

Activare S-M-L și modificare generală pentru toate băuturile

▷ Opțiunile operatorului

▷ S-M-L
pagina 50

Taste speciale

▷ Operare
pagina 23

Funcția S-M-L

Funcția S-M-L poate fi activată în opțiunile operatorului. Tot în opțiunile operatorului se poate face modificarea pentru activarea unei diferențe față de cantitățile de umplere standard, aplicabilă la nivel general, pentru toate băuturile.

Pentru băuturi individuale cu cantități diferite este posibilă modificarea cantităților S-M-L de la cantitățile de umplere.

Acolo este posibilă și reglarea individuală a fiecărei cantități ca activă sau inactivă. Inactiv înseamnă că respectiva cantitate nu mai face parte dintre opțiunile de selecție pentru băuturi individuale.

Preparare multiplă

Băutura este preparată de mai multe ori conform reglajelor existente. Cu o singură apăsare de tastă se poate debita de până la 12 ori cantitatea reglată. Disponibil pentru băuturi pe bază de cafea și băuturi cu conținut de lapte, precum și pentru apă fierbinte la tipul de dozare „dozat”.

Tipul de dozare

- **Start-stop**
Debitarea se face până la cantitatea reglată.
Debitarea poate fi oprită și mai devreme printr-o nouă apăsare a tastei.
- **Dozat**
Este debitată cantitatea reglată. Tipul de dozare este disponibil pentru lapte, spumă și pentru apă fierbinte.
- **Freeflow**
Băutura sau aburul sunt debitate câtă vreme tasta rămâne apăsată.
- **Start-Stop-Freeflow**
O scurtă apăsare a tastei pornește debitarea start-stop.
O apăsare mai lungă de 1 secundă pornește debitarea Freeflow.

Modificare rețete



Câmpuri comandă de meniu
 ▷ Vedere de ansamblu
 pagina 35

Compoziție curentă a rețetei

Aici sunt afișate adaosurile conținute în rețetă.
 Ordinea de pregătire este de la stânga la dreapta.
 Adaosurile care apar unele sub altele sunt pregătite simultan.
 Software-ul anunță dacă opțiunile dorite nu sunt posibile din punct de vedere tehnic.

Rezervă adaosuri standard

Aici sunt afișate adaosurile utilizabile pentru rețetă.
 * Apăsați adaosul dorit și aduceți-l în compoziția curentă a rețetei

Ștergere adaos

Ștergerea unui adaos marcat din compoziția curentă a rețetei.



Modificare adaos

✱ Marcați adaosul și apăsați pe simbolul „Modificare adaos”

Se deschide meniul **Modificare adaos**.

Sunt afișate posibilitățile de reglare pentru adaosul selectat.

Sunt afișate datele salvate și datele curente.



Valorile curente



Valorile introduse de service



Valori din fabrică



Cantitatea de cafea măcinată

Indicație în grame (g)



Cantitate de apă/cantitatea de lapte

Indicație în mililitri (ml)



Calitatea cafelei

Treptele de calitate influențează cafeaua obținută. Cu cât treapta de calitate este mai înaltă, cu atât substanțele pentru gust și aromă din cafea sunt dizolvate mai intens.



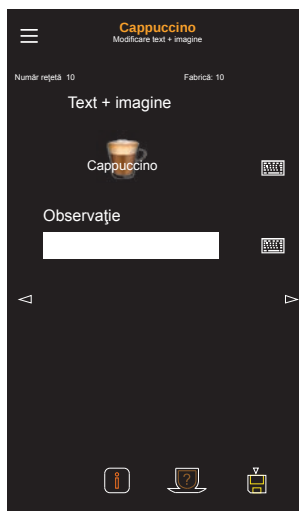
Trepte de calitate

- 1 După presare cafeaua măcinată este pusă la umflare.
- 2 După presare are loc opărire directă.
- 3 După presare urmează o preinfuzie.
- 4 După presare și preinfuzie are loc presarea umedă.
- 5 Ca la Calitatea 4, însă o presare umedă mai puternică.
- 6 Ca la Calitatea 5, însă o presare umedă mai puternică și de durată mai mare.
- 7 Ca la Calitatea 6, însă o presare umedă mai puternică și de durată mai mare.

Indicație!

Dacă se utilizează cafea măcinată prea fin la o cantitate mică de apă, calitatea prea fină poate conduce la o eroare de tip „apă clocotită”.

Text și imagine



*Câmpuri comandă de meniu
▷ Vedere de ansamblu
pagina 35*

Aici sunt ajustate denumirea băuturii și imaginea unei taste pentru băuturi.

Activați tastatura cu câmpul pentru tastatură.

Observație

Aici poate fi stocată o notă pentru respectiva băutură.

5.5 Opțiunile operatorului

Elemente de operare



Regim autoservire (Autoservire)

Pentru funcționarea în regim de autoservire este posibilă dezactivarea anumitor funcții.
În stare inactivă funcțiile și câmpurile lor nu sunt afișate.

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard: ☐ inactiv

Regim autoservire semnifică faptul că următoarele reglaje sunt comutate simultan.

- Câmpul Barista: inactiv
- Câmpul spălare la cald: inactiv
- SteamJet: inactiv
- Alimentare manuală: inactiv
- Preselecție băuturi: inactiv
- Întreruperea debitării: inactiv
- Câmpul pentru meniu: temporizat
- Afișaj de eroare: simbol
- Adaptare dimensiune ceașcă: inactiv

Câmpul Barista

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard: ☒ activ

activ Câmpul este afișat pentru stare operațională.

Câmpul spălare la cald

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  activ

activ Câmpul este afișat pentru stare operațională.

Câmpul pentru meniu

Opțiuni: • imediat • temporizat

Valoare standard: imediat

imediat Câmpul pentru meniu reacționează imediat după apăsarea pe câmp.

SteamJet

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  activ

activ Câmpul este afișat pentru stare operațională.

Afișaj de eroare

Eroarea se afișează în bara de sus de pe display, cu culori diferite.

Opțiuni: • Text • Simbol

Valoare standard: Text

Text Eroarea este anunțată pe display, sub formă de afișaj text.

Adaptare dimensiune ceașcă

Selectarea liberă a cantității de umplere se poate activa în opțiunile operatorului.

Astfel, înainte de selectarea băuturii, cantitatea de umplere poate fi ajustată la dimensiunea ceștii utilizate.

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard: ☒ inactiv

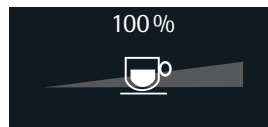
Cantitatea de umplere se mărește prin deplasarea ceștii în partea dreaptă a butonului și se micșorează prin deplasarea ceștii în partea stângă a butonului.

Cantitatea de umplere este indicată în procente.

Buton la mijloc conform setării 100 %

Buton la capătul din stânga 50 % mai puțin

Buton la capătul din dreapta 50 % mai mult



Preselectare limbă

Aici se setează dacă preselectarea limbilor și steagurilor este posibilă prin intermediul reglării pentru băuturi.

„Preselecție limbi” poate fi activat aici prin selectarea configurației tastaturii „SB+Steaguri”.

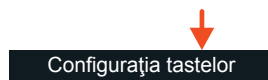
Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard: ☒ inactiv

*Configurația tastelor „SB+Steaguri”
▷ Configurația tastelor
pagina 49*

Configurația tastelor

Aici sunt salvate și sunt disponibile pentru selecție diverse configurații standard ale tastelor.



PostSelection

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard: ☒ inactiv

activ Selectarea sortimentului de cafea și mărimea băuturii sunt solicitate după alegerea băuturii. Denumirile sortimentelor de cafea și ale mărimilor pot fi modificate. (Sortiment de cafea și S-M-L).

- Mărime 1
- Mărime 2
- Mărime 3
- Porționator 1
- Porționator 2

Pentru funcționarea în regim de autoservire este posibilă dezactivarea anumitor funcții.
În stare inactivă funcțiile și câmpurile lor nu sunt afișate.

Funcția S-M-L

Small

Factor standard de modificare a cantității băuturii pentru rețete S nou activate.

Valoare standard: 75 %

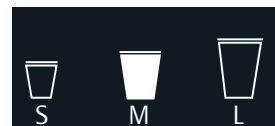
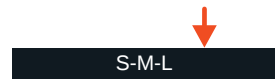
Large

Factor standard de modificare a cantității băuturii pentru rețete L nou activate.

Valoare standard: 125 %

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard: ☒ inactiv



Preselecție băuturi

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  inactiv

activ Băuturile selectate anterior sunt debitate fără o altă apăsare a tastelor.


Preselecție băuturi

Întreruperea debitării

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  activ

activ Debitarea de băuturi poate fi întreruptă printr-o nouă apăsare pe tasta pentru băuturi.

Factor Decaf

Aici se introduce valoarea pentru factorul Decaf. Cantitatea de cafea măcinată pentru Decaf (cafea decofeinizată) se stabilește procentual în funcție de cantitatea de cafea măcinată setată în rețetă. Această reglare este valabilă pentru toate băuturile cu cafea la preselecția „Decaf”.

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  inactiv


Factor Decaf

În cazul unui factor Decaf 15%, se va pregăti de exemplu Café Crème cu 15% mai multă cafea măcinată, dacă funcția Decaf este activată.

5.6 Info

Meniul Info oferă posibilitățile de selecție descrise în continuare.

Ultima preparare

Informații privind ultima preparare.

Timer

Este apelat timer-ul plan săptămânal. În această vedere de ansamblu sunt afișați timpii de conectare și de deconectare.

Service

Date de contact pentru WMF Service.
Număr de serie al cafetierei.

Îngrijire

Aici sunt afișate ultimele curățări și măsurile de îngrijire care rulează prin intermediul programelor cafetierei.

Filtru de apă și decalcifiere

Informații privind capacitatea de filtrare rămasă a filtrului de apă și momentul următoarei decalcifieri.

Protocol

Protocol al evenimentelor și erorilor din timpul operării și curățării cafetierei.



Ultima preparare



Timer



Service



Îngrijire



Filtru/decalcifiere



Protocol

5.8 Drepturi PIN

Este posibilă alocarea câte unui PIN pentru domeniile menționate în continuare.

- Curățare
- Reglare
- Calcul

PIN-urile sunt structurate ierarhic.

Aceasta înseamnă, de exemplu: PIN-ul pentru reglare oferă totodată toate drepturile aferente PIN-ului pentru curățare, însă nu și drepturile aferente PIN-ului pentru calcul.

Dacă nu este alocat un PIN, domeniul este accesibil fără introducerea unui PIN.

Dacă pentru un nivel a fost acordat un PIN, fără acest PIN nu există acces.



PIN Curățare

Introducerea PIN-ului corect oferă acces la:

 Îngrijire

PIN Reglare

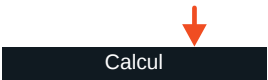
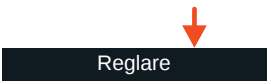
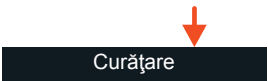
Introducerea PIN-ului corect oferă acces la:

- | | |
|---|---|
|  Îngrijire |  Timer |
|  Băuturi |  Sistem |
|  Opțiunile operatorului |  Limba |
|  Calcul (fără „Ștergere”) |  USB |

PIN Calcul

Introducerea PIN-ului corect oferă acces la:

- | | |
|---|--|
|  Îngrijire |  PIN |
|  Băuturi |  Timer |
|  Opțiunile operatorului |  Sistem |
|  Calcul (cu „Ștergere”) |  Limba |
| |  USB |



5.9 Timer

Data/ora

Aici sunt reglate ora și data curentă.

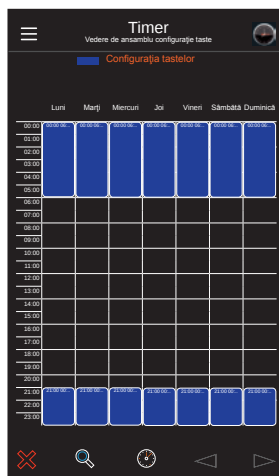
Stare configurație taste

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  inactiv

activ Prin intermediul timer-ului pot fi alocate automat configurații de taste.

Vedere de ansamblu configurație taste



Este afișat planul săptămânal privind toate orele de comutare pentru configurația tastelor. Reglajele pot fi modificate direct din vederea de ansamblu.



Data/ora

Stare configurație taste

De exemplu autoservire de la 21:00 până la 06:00.

Vedere de ansamblu configurație taste

Intervalul minim pentru afișarea unei configurații este de 30 de minute

5.10 Sistem

Lapte și spumă

Aici sunt reglate valorile centrale, general valabile pentru lapte și spumă de lapte. Aceste valori sunt valabile pentru toate rețetele existente.

Dacă în rețete sunt reglate valori speciale pentru lapte și spumă de lapte, acestea își păstrează valabilitatea și nu sunt modificate.

Temperatură rezervă lapte

Opțiuni:

>16 °C = duza verde (standard) ⁽¹⁾

<10 °C = duza oranj (accesorii)

⁽¹⁾ De la 10 °C trebuie utilizată duza verde.

Pentru un rezultat optim, la utilizarea laptelui nerăcit recomandăm o temperatură a rezervei de lapte de 16–22 °C.

Afișarea progresului

Opțiuni: linie, cerc, oprit

Valoare standard: linie

Afișaj și iluminare

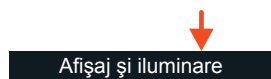
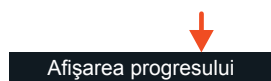
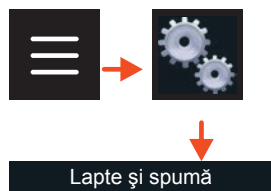
Aici se setează afișajul și iluminarea.

Iluminare

- Iluminare la ieșire

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  activ



Afișare eveniment (mesaj)

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  inactiv

Luminozitate display

Aici este reglată luminozitatea display-ului.

Reducere automată luminozitate

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  activ

activ Dacă reducerea luminozității este reglată ca „activ”, luminozitatea display-ului este redusă automat la 5 minute după debitarea ultimei băuturi. Atunci când luminozitatea afișajului este redusă, la prima atingere a ecranului se aprinde din nou la luminozitatea selectată. La a doua apăsare pe tasta pentru băuturi este preparată băutura corespunzătoare.

Calibrare ecran tactil

Recalibrarea display-ului tactil.

Fondul afișajului

Aici se poate seta culoarea pentru ecranul tactil.

- Culoare pentru **pagina principală**
- Culoare pentru **paginile următoare**

Băuturi: Scris mare

Scris mare pentru numele băuturilor la tastele pentru băuturi.

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  inactiv

Filtru de apă

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  inactiv

activ Filtru de apă disponibil. Sunt afișate întrebări privind capacitate de filtrare și duritatea apei.



Filtru de apă

Indicație

La o duritate a apei de la 0 până la 5 °dKH nu este necesar niciun filtru de apă.

Pentru cafetierele cu racord fix de apă recomandăm utilizarea filtrului de apă bestmax V.

Duritate carbonatică măsurată

Aici este introdusă duritatea măsurată a apei, în dKH.

✱ Interesați-vă asupra durității apei potabile la furnizor sau determinați valoarea sa cu ajutorul testului WMF de duritate a apei (cu instrucțiuni)

Testul de duritate carbonatică se livrează împreună cu accesoriile.



În cazul în care cafetiera este utilizată cu o duritate a apei greșit setată, acest lucru poate duce la o depunere puternică de calcar și la supape neetanșe.

Nu ne asumăm răspunderea pentru daunele rezultate de aici.

INDICAȚIE

Capacitate de filtrare (filtru de apă)

Dacă filtrul de apă este activ, aici este introdusă capacitatea de filtrare în litri.

Capacitate de filtrare filtru de apă
▷ pagina 21

Eco-Mode

Aici poate fi activat modul de funcționare Eco.

Eco-Mode

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  inactiv

▷ Eco-Mode
pagina 62

Temperatură

Boiler

Aici se reglează temperatura apei din boiler.
(temperatura apei la prepararea cafelei)

Spălare la oprire

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  activ

activ La oprirea cafetierei trebuie efectuată spălarea la oprire, dacă de la ultima curățare s-au debitat băuturi cu conținut de lapte.

Spălare automată sistem lapte

Opțiuni: la fiecare 120 min, 52 de ore

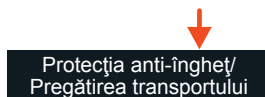
Valoare standard: 52 de ore

Calibrarea mesajului Completare cu boabe

Mesajul Completare cu boabe este recalibrat.
Efectuarea este necesară imediat ce apare mesajul „Completare cu boabe” în ciuda faptului că mai există boabe în recipient.

Protecția anti-îngheț/Pregătirea transportului

În cazul în care cafetiera urmează să fie expediată printr-o firmă de transport sau curierat, în prealabil trebuie executat acest program, pentru a evita daunele.



5.11 USB

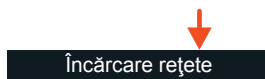
Prin intermediul conexiunii USB este posibil schimbul de date. Funcțiile se activează din momentul introducerii unui stick USB.

Conexiunea USB se află în partea stângă a afișajului.



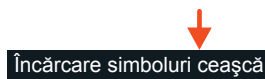
Încărcare rețete

Aici rețetele salvate pe stick-ul USB sunt încărcate în cafetieră.



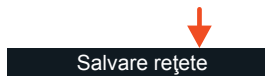
Încărcare simboluri ceașcă

Aici fotografiile sau simbolurile băuturilor salvate pe stick-ul USB sunt încărcate în cafetieră.



Salvare rețete

Aici rețetele actuale din cafetieră sunt exportate pe stick-ul USB.



Export contoare

Aici contoarele actuale din cafetieră sunt exportate pe stick-ul USB.


Export contoare

Export HACCP

Curăţările efectuate sunt înregistrate în protocol şi sunt exportate pe stick-ul USB pentru documentul justificativ HACCP.


Export HACCP

Asigurarea datelor

Aici sunt asigurate pe stick-ul USB datele reglate, cum ar fi datele referitoare la maşină, la băuturi etc.


Asigurarea datelor

Încărcare date

Aici datele asigurate, cum ar fi datele referitoare la maşină, la băuturi etc. sunt încărcate de pe stick-ul USB în cafetieră.
(Este posibilă protejarea cu PIN.)


Încărcare date

Încărcare limbă

Dacă este disponibilă, aici se încarcă o altă limbă pentru afişaj de pe stick-ul USB în cafetieră.


Încărcare limbă

Update Firmware

Numai pentru service.


Update Firmware

5.12 Eco-Mode

Dacă este „activat” modul de funcționare Eco, cu 10 minute după debitarea ultimei băuturi este redusă temperatura cazanului de abur.

Tastele pentru băuturi rămân iluminate.

Dacă în perioada cu temperatura redusă a cazanului trebuie debitată o băutură cu conținut de lapte, cafetiera are nevoie de aproximativ 15 secunde pentru a se încălzi.

Prepararea băuturii începe abia după încălzirea cafetierei.



▷ Eco-Mode
pagina 59

Eco-Mode

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard: ☒ inactiv

Aici poate fi activat sau dezactivat în mod direct Eco-Mode.



Afișaj Eco-Mode

Pe afișajul Stare operațională, în rândul de sus se afișează simbolul pentru Eco-Mode.

Există două stări.

Eco-Mode „active”

Cafetiera este momentan în faza de scădere.



Eco-mode „ready”

Eco-Mode este comandat prin timpul de așteptare și se activează la 10 minute de la ultima debitare de băutură.



Pornire imediată

Când Eco-Mode este „activ”, pe afișajul Stare operațională este afișat simbolul pentru Eco-Mode.



Dacă se apasă simbolul, Eco-Mode este imediat activat. Simbolul trece pe „activ”.

Deconectarea

(niciodată/după 30 de min./60 de min./90 de min./120 de min./150 de min./ 180 de min.)

Standard: niciodată

Aici se setează intervalul de timp după ultima băutură debitată. După depășirea acestui interval, cafetiera se oprește automat.

Intervalul poate fi setat în pași de câte 30 de minute. Eco-Mode poate fi activat pentru o perioadă limitată prin intermediul unui timer.

5.13 Limba

Aici se setează limba ghidului de pe display. Limbile disponibile sunt afișate în limba engleză.



6 Alte reglări

6.1 Reglarea gradului de măcinare



Pericol de strivire/ pericol de vătămare



- În râșnița de cafea se găsesc componente mobile, care pot răni degetele.
 - > Când cafetiera este în funcțiune și recipientele pentru produs sunt scoase, nu introduceți niciodată mâinile în mecanismele de măcinat.

ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Reglarea gradului de măcinare la o treaptă mai fină

- În cazul modificării dintr-o dată la un grad de măcinare prea fin, este posibilă blocarea râșniței de cafea.
 - > Modificați gradul de măcinare la o treaptă mai fină numai cu o singură rotație a multitool.
 - > Apoi debitați o băutură cu cafea utilizând treapta mai fină reglată.
 - > Repetați acești pași până la atingerea gradului de măcinare dorit.

Reglarea gradului de măcinare la o treaptă mai grosieră

Modificarea dorită în direcția gradului de măcinare mai grosier poate fi reglată dintr-o dată.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 100

- * Declanșați debitarea de cafea și așteptați până când pornește râșnița
- * Cu ajutorul multitool modificați după dorință gradul de măcinare, cu râșnița în funcțiune

Grad de măcinare fin  Grad de măcinare grosier 



Multitool

7 Îngrijire

7.1 Instrucțiuni de siguranță îngrijire

Curățarea regulată este o condiție necesară pentru funcționarea fără defecțiuni a cafetierei și pentru obținerea calității optime a cafelei.



Pericol pentru sănătate/igienă

- Laptele este extrem de sensibil. În sistemul de lapte pot apărea germeni periculoși pentru sănătate.
 - > Spălați sistemul de lapte zilnic după încheierea utilizării, folosind funcția de spălare sistem lapte.
 - > Efectuați curățarea sistemului 1 dată pe săptămână, după încheierea utilizării.
 - > După curățarea sistemului trebuie efectuată o curățare manuală a spumantului de lapte și a duzei de abur.
 - > Schimbați furtunul de lapte atunci când este necesar, nu mai târziu de 6 luni.
 - > Schimbați furtunului mixerului când este necesar.
 - > Respectați toate indicațiile referitoare la igienă.
 - > Respectați conceptul de curățare HACCP.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Pericol pentru sănătate/igienă

- Într-o cafetieră neutilizată germenii se pot înmulți.
 - > Înainte și după pauze funcționale de mai multe zile se realizează toate procedeele de curățare.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Pericol pentru sănătate/igienă

- Toate soluțiile de curățare sunt perfect armonizate cu programele de curățare.
- > Utilizați numai soluții de curățare și agenți de decalcifiere WMF.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Pericol pentru sănătate/ pericol de iritații și opărire



- În timpul curățării, din orificiile de evacuare curge lichid de curățat fierbinte și apă caldă.
- Lichidele fierbinți pot provoca iritații ale pielii, iar căldura generează pericolul de opărire.
- > Nu introduceți niciodată mâna sub ieșiri în timpul curățării.
- > Înainte de curățare blocați întotdeauna display-ul tactil cu „CleanLock”.
- > Asigurați-vă că nimeni nu va bea niciodată lichidul de curățat.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6

7.2 Plan general intervale de curățare

Îngrijire					
Zilnic	Săptămânal	Periodic	Automat	Mesaj	
Programe de curățare					
	x				Curățare sistem
x					Spălare mixer
x					Spălare sistem lapte
Decalcifiere					
				x	Decalcifiere
Curățări manuale					
x					Curățarea panoului de operare (CleanLock)
x					Curățarea recipientului pentru zaț
		x			Curățarea recipientului de captare
	x				Curățarea rezervorului de apă
x					Curățare tăvi de picături
x					Curățarea carcasei
		x			Curățare manuală a ieșirii
		x			Curățare unitate de preparare
(x)	x				Curățare manuală a sistemului de lapte
(x)	x				Curățare mixer *
		x			Curățare recipient pentru boabe
		x			Curățare recipient de pulbere *



Programe de curățare
▷ de la pagina 68

▷ pagina 71

▷ pagina 73

▷ pagina 73

▷ pagina 74

▷ pagina 74

▷ pagina 75

▷ pagina 76

▷ pagina 76

▷ pagina 77

▷ pagina 80

▷ pagina 82

▷ pagina 83

▷ pagina 84

- Zilnic = cel puțin o dată pe zi și în caz de nevoie
 Săptămânal = curățare săptămânală
 Periodic = periodic în caz de nevoie
 Automat = proces automat
 Mesaj = după mesajul de pe display
 (x) = în cazul murdăririi mai puternice zilnic
 * = opțional (în funcție de dotare)

7.3 Piese ale cafetierei care se pot curăța în mașina de spălat vase



Pieșele trecute în tabel pot fi spălate în mașina de spălat vase.

Niciuna dintre piesele care nu sunt trecute aici nu poate fi spălată în mașina de spălat vase.

IMPORTANT

Pieșele trecute în tabel pot fi spălate în mașina de spălat vase.

Niciuna dintre piesele care nu sunt trecute aici nu poate fi spălată în mașina de spălat vase.

Piese ale cafetierei care se pot curăța în mașina de spălat vase

Denumire	Număr de comandă
Recipientul pentru zaț	33 2915 2000
Tava de picături	33 4051 1000
Grătar de scurgere fără SteamJet	33 4051 6100
Grătar de scurgere cu SteamJet	33 4051 6000
Extindere recipient fără capac	33 2917 4000
Recipient de pulbere fără capac	33 2916 5000

7.4 Programe de curățare

7.4.1 Curățare sistem

Curățare sistem reprezintă un program de curățare automat, care curăță sistemul de preparare a cafelei al cafetierei cu ajutorul unei tablete de curățare WMF.

Curățare sistem constă din spălare sistem lapte și spălare mixer.

Durata totală este de cca. 10 minute.

Instrucțiuni sub formă de animație

- ▷ Cafetieră
- ▷ Meniu principal
- ▷ Îngrijire
- ▷ Instrucțiuni



Pericol pentru sănătate/ pericol de iritații și opărire



- În timpul curățării, din orificiile de evacuare curge lichid de curățat fierbinte și apă caldă.
- Lichidele fierbinți pot provoca iritații ale pielii, iar căldura generează pericolul de opărire.
 - > Nu introduceți niciodată mâna sub ieșiri în timpul curățării.
 - > Înaintea fiecărei curățări plasați sub ieșire un recipient de colectare cu o capacitate de minim 3 litri.
 - > Asigurați-vă că nimeni nu va bea niciodată lichidul de curățat.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea

▷ de la pagina 6



Prin intermediul display-ului, programul de curățare vă ghidează pas cu pas prin procesul de curățare sistem.
Respectați mesajele.

IMPORTANT

Curățare sistem

Pornire

- * Apelați meniul Îngrijire
- * Apăsați pe **Programe de curățare**
- * Apăsați pe **Curățare sistem**

Urmează întrebarea: „Deconectare după curățare?”

- Dacă se răspunde **Da** cafetiera se oprește după curățare.
- Dacă se răspunde **Nu** cafetiera este pornită din nou după curățare.
- * Alegeți opțiunea dorită
- * Respectați indicațiile de pe display



În timpul curățării se poate întâmpla ca o cantitate redusă de apă de spălare să ajungă în recipientul pentru zaț. Aceasta nu este o eroare.

7.4.2 Spălare mixer



Pericol pentru sănătate/ pericol de opărire

- În timpul spălării curge apă de spălare fierbinte din ieșire.
- > Nu introduceți niciodată mâna sub ieșiri în timpul spălării.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Înainte de începerea utilizării și după încheierea utilizării, trebuie efectuată neapărat o spălare.

INDICAȚIE

Spălarea mixerului poate fi pornită individual.

- * Apelați meniul Îngrijire
- * Apăsați pe **Programe de curățare**
- * Apăsați pe **Spălare mixer**
- * Respectați indicațiile de pe display

Instrucțiuni sub formă de animație
▷ Cafetieră
▷ Meniu principal
▷ Îngrijire
▷ Instrucțiuni

7.4.3 Spălare sistem lapte



Pericol pentru sănătate/ pericol de opărire

- În timpul spălării curge apă de spălare fierbinte din ieșire.
- > Nu introduceți niciodată mâna sub ieșiri în timpul spălării.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6

Spălare sistem lapte poate fi pornită individual. Acest lucru are sens atunci când există pauze mai lungi între debitarea băuturilor pe bază de lapte.

Spălare sistem lapte realizează spălarea furtunului de lapte, împreună cu duzele de lapte și spumantul de lapte.

- * Apelați meniul Îngrijire
- * Apăsați pe **Programe de curățare**
- * Apăsați pe **Spălare sistem lapte**
- * Respectați indicațiile de pe display

Instrucțiuni sub formă de animație
▷ Cafetieră
▷ Meniu principal
▷ Îngrijire
▷ Instrucțiuni

▷ Curățare manuală sistem de lapte
pagina 80

7.5 Decalcifiere



Pericol pentru sănătate/ pericol de iritații și opărire



- Pe parcursul curățării și al decalcifierii, din ieșire curge lichid de curățat, resp. soluție de decalcifiere fierbinte.
- Lichidele fierbinți pot provoca iritații ale pielii, iar căldura generează pericolul de opărire.
- Contactul sau atingerea accidentală a soluțiilor de îngrijire și a agenților de decalcifiere pot pune în pericol sănătatea.
 - > Cafetiera trebuie montată complet înainte de a începe decalcifierea.
 - > Nu interveniți niciodată sub ieșiri pe parcursul curățării/decalcifierii.
 - > Asigurați-vă că nimeni nu va bea niciodată lichidul de curățat sau agentul de decalcifiere.
 - > Familiarizați-vă cu informațiile despre produs de pe recipientul cu agent de decalcifiere.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Pericol de arsuri



- În timpul debitării de băuturi și abur, din ieșiri curg lichide fierbinți. Suprafețele adiacente și ieșirile devin și ele fierbinți.
 - > În cazul în care cafetieră este încălzită, pornește mai întâi rutina de răcire. Durata rutină de răcire 5–10 minute.
 - > Așteptați finalul rutinei de răcire.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



- Soluțiile de îngrijire WMF sunt armonizate cu materialele și testate pe acestea. Un alt mijloc de decalcifiere poate duce la deteriorări ale cafetierei.
- > Pentru decalcifiere, utilizați exclusiv agentul de decalcifiere WMF.

Pentru deteriorări cauzate de utilizarea unui alt mijloc de decalcifiere, nu ne asumăm responsabilitatea, iar drepturile de garanție acordate de producător își pierd valabilitatea.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 100

Duritatea apei, debitul apei și opțiunea de folosire a unui filtru de apă determină momentul unei decalcifieri. Acest moment este calculat și afișat de mașina WMF 1100 S.

Decalcifierea constă din patru etape.

- Rutină de răcire (cu mașina încălzită)
- Pregătire
- Decalcifiere
- Spălare



Durata totală a decalcifierii
cca. 60 minute.
Procesul nu are voie să fie întrerupt
în niciun punct.

Pentru decalcifiere sunt necesare următoarele:

- 2 sticle cu decalcifiant lichid (fiecare a 0,75 litri)
- 1 sticlă cu apă (0,75 litri)
- Un vas de captare de 5 litri



Mesajele de pe display prezintă parcurgerea programului pas cu pas. Cu Start începe o succesiune care trebuie respectată. Respectați mesajele.

IMPORTANT

Apelare program decalcifiere

- * Apelați meniul îngrijire
- * Apăsați pe **Decalcifiere**
- * Respectați mesajele afișate pe display

▷ Meniu principal
▷ Îngrijire
▷ Decalcifiere

7.6 Curățări manuale

Numerele de comandă pentru gama de îngrijire WMF

▷ Accesorii și piese de schimb
pagina 104

7.6.1 Curățarea panoului de operare (CleanLock)

Apăsați „CleanLock”, apoi începe o numărătoare inversă de 15 secunde. Acum display-ul tactil poate fi curățat. La 15 secunde după ultima atingere, display-ul tactil este activat din nou.



Pericol de opărire

- Pericol de rănire în cazul preparării accidentale a unei băuturi.
- > Înainte de curățare blocați întotdeauna display-ul tactil cu „CleanLock”.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea

▷ de la pagina 6



- Pericol de zgâriere în timpul curățării.
- > Curățați display-ul numai cu o cârpă umedă. Nu utilizați detergenți.
- > Folosiți lavete moi pentru curățare.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 100

7.6.2 Curățarea recipientului pentru zaț (jgheab pentru zaț, opțional)

* Goliți recipientul pentru zaț

Masa de ceașcă se află pe recipientul pentru zaț. Când goliți recipientul de zaț, țineți întotdeauna bine masa de ceașcă.

- * Goliți recipientul pentru zaț și clătiți-l sub jet de apă
- * Curățați cu o cârpă umedă
- * Uscați recipientul pentru zaț și introduceți-l din nou



- > Nu folosiți niciodată forța! Pericol de rupere.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 100

7.6.3 Curățarea recipientului de captare

Scoateți și curățați periodic recipientul de captare.

Existența unei mici cantități de apă în recipientul de captare nu este un indiciu de înetanșeitare, ci este conformă construcției sistemului.

Recipientul de captare se află sub recipientul pentru zaț.

Curățați recipientul de captare când este necesar.

- * Scoateți recipientul pentru zaț
- * Scoateți recipientul de captare și curățați-l temeinic cu apă potabilă curată
- * Uscați și introduceți la loc recipientul de captare
- * Introduceți recipientul pentru zaț



7.6.4 Curățarea rezervorului de apă

Săptămânal, spălați temeinic rezervorul de apă cu apă curată.



7.6.5 Curățare tăvi de picături



Pericol de opărire



- În tava de picături se pot afla lichide fierbinți.
- Dacă de exemplu după curățare, tava de picături nu se blochează pe poziție în mod corect, există pericol de arsuri din cauza lichidelor fierbinți.
 - > Mișcați cu atenție tava de picături.
 - > Introduceți-o din nou cu grijă; în caz contrar, este posibilă apariția de neetanșeități și scăpări de apă.
 - > Acordați întotdeauna atenție poziției corecte a tăvii de picături.

- * Ridicați ușor tava de picături de partea din față și extrageți-o
- * Scoateți grătarul de scurgere și curățați-l cu peria
- * Curățați temeinic tava de picături
- * Curățați temeinic ieșirea SteamJet și capacul, folosind peria din setul de livrare
- * La final clătiți tava pentru picături și grătarul de scurgere cu apă potabilă curată
- * Uscați, asamblați și montați la loc tava pentru picături și grătarul de scurgere



Partea inferioară a tăvii de picături și zona din jurul senzorului pentru tava de picături trebuie să fie perfect uscate înainte de montare. Senzorul se află în partea dreaptă sub tava de picături. Dacă în această zonă rămâne umiditate, apare din nou mesajul „Goliți tava de picături”.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



IMPORTANT

7.6.6 Curățarea carcasei



- Pericol de zgâriere în timpul curățării.
 - > Nu curățați cu praf de curățat sau cu alte substanțe similare.
 - > Nu utilizați decât detergenți foarte blânzi.
 - > Nu utilizați soluții de curățare puternic alcaline, cu conținut de alcool sau degresante.
 - > Folosiți lavete moi pentru curățare.

- * Opriți cafetiera de la butonul Pornit/Oprit
- * Lăsați cafetiera să se răcească
- * Curățați carcasa cafetierei răcite cu o cârpă umedă
- * Ștergeți-o cu o lavetă fină din material textil

7.6.7 Curățare manuală a ieșirii

Ieșirea se curăță periodic la exterior cu o cârpă umedă, iar orificiile de ieșire se curăță folosind o perie adecvată.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 100

Indicație

Probleme de rezistență există când se folosesc detergenți alcalini, diluanți cum sunt acetona, carbonat, tetraclorură de carbon, diluanți de vopseluri sau compuși de alcool >5%; amoniacul, benzenul, glicerina, dimetil-benzenul, agenții abrazivi, agenții de înălbire cu efect degresant și detergenții pulverizați pentru curățat geamuri sunt de asemenea neadecvați.

Curățați display-ul numai cu o cârpă umedă. Nu utilizați detergenți.

7.6.8 Curățare unitate de preparare



Pericol de strivire/ pericol de vătămare



- În cafetieră se găsesc componente mobile, care pot răni degetele sau mâinile.
- Pericol de strivire la extragerea unitatea de preparare.
 - > Deconectați întotdeauna cafetiera și decuplați fișa de rețea înainte de a introduce mâna în râșnița de cafea sau în orificiul din unitatea de preparare.
 - > Țineți strâns unitatea de preparare și extrageți-o cu atenție.

Unitatea de preparare poate fi curățată când este necesar.

- * Apăsați întrerupătorul Pornit/Oprit, până când cafetiera se oprește
- * Scoateți fișa de rețea
- * Introduceți masa de ceașcă în recipientul pentru zaț
- * Scoateți recipientul pentru zaț
- * Scoateți recipientul de captare
- * Îndepărtați tava de picături

Acum, unitatea de preparare este accesibilă.



Pericol de arsuri



- Imediat după deconectare, unitatea de preparare poate fi încă fierbinte.
 - > Lăsați cafetiera să se răcească înainte de curățare.



- Unitatea de preparare poate aluneca în jos.
 - > Țineți întotdeauna strâns unitatea de preparare.
 - > Nu folosiți niciodată forța! Pericol de rupere.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 100

- * Introduceți o mână sub unitatea de preparare în canal și decuplați piedica și țineți-o (figura 1)
- * Duceți lent unitatea de preparare în jos, până la capăt, înclinați-o și scoateți-o trăgând-o spre înainte (figura 2)
- * Scoateți unitatea de preparare în timp ce o mențineți în poziție dreaptă



Figura 1



Figura 2

Utilizați instrumentul Multitool din setul de accesorii.

- * Rotiți puțin filetul de la capul unitate de preparare în sens anti-orar (figura 3), până când raclorul se află în poziția din față
- * Trageți arcurile spre exterior și împingeți în jos
În acest fel se deblochează jgheabul de alimentare.



Figura 3

- * Rabatați în sus jgheabul de alimentare [1]
- * Curățați sita fierbătorului sub jet de apă sau cu o cârpă



Figura 4

- * Îndepărtați resturile de cafea măcinată cu o pensulă sau o perie
- * Spălați unitatea de preparare sub jet de apă



Posibilă deteriorare

- Unitatea de preparare se poate deteriora din cauza soluțiilor de curățarea sau în mașina de spălat vase
 - > Utilizați exclusiv apă pentru curățarea unitate de preparare.
 - > Nu spălați niciodată unitatea de preparare în mașina de spălat.

- * Ștergeți unitatea de preparare până la uscare cu o cârpă

Înainte de montarea în cafetieră, lăsați-o să se usuce complet.

Îndepărtați resturile de cafea măcinată din canal.

- * Scoateți cafeaua măcinată în față, prin ștergere sau aspirați-o cu un aspirator pentru praf
- * Acroșați arcurile din nou în jghebul de alimentare (figura 5)

Țineți seama de ghidaje.

Montați din nou unitatea de preparare uscată.

Rotiți filetul de la capul unității de preparare în sens orar (figura 3), până când raclorul este retras complet la loc.

- * Țineți piedica apăsată și reasezați unitatea de preparare în canal împingând-o până la peretele posterior
- * Împingeți unitatea de preparare vertical în sus, până când piedică se cuplează
- * Introduceți recipientul pentru zaț
- * Introduceți tava pentru picături



Dacă unitatea de preparare nu poate fi reintrodusă fără efort:

- > Rotiți puțin filetul de la capul unitate de preparare cu instrumentul Multitool spre stânga sau dreapta, până când unitatea de preparare alunecă în ghidaj.
- > Nu folosiți niciodată forța! Pericol de rupere.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 100



Figura 5



Sita fierbătorului

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 100

7.6.9 Curățare manuală a sistemului de lapte



Pericol de opărire

- Pericol de rănire în cazul preparării accidentale a unei băuturi.
 - > Deconectați întotdeauna cafetiera înainte de curățare.
 - > Scoateți fișa de rețea.

- * Efectuați o spălare a sistemului de lapte
- * Scoateți capacul din fața ieșirilor
- * Scoateți spumantul de lapte cu duza de abur
- * Dezasamblați piesele individuale și curățați-le temeinic sub jet de apă caldă
- * Curățați ghidajul din ieșire cu o cârpă umedă
- * Curățați canalele și racordurile, folosind peria din setul de livrare



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea

▷ de la pagina 6

Instrucțiuni sub formă de animație

▷ Cafetieră

▷ Meniu principal ▷ Îngrijire

▷ Instrucțiuni



Pericol pentru sănătate

- În cazul contactului cu ochii, detergentul WMF pentru sistemul de lapte poate provoca rănirea gravă a acestora.
 - > Asigurați-vă că detergentul pentru sistemul de lapte nu ajunge niciodată în ochii oamenilor sau ai animalelor.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea

▷ de la pagina 6

- * Amestecați 5 ml de soluție specială de curățare WMF cu 0,5 litri apă potabilă caldă
- * Puneți toate piesele individuale, inclusiv peria, în lichidul de curățare pregătit

Toate piesele trebuie să fie acoperite complet cu soluție de curățare.

Indicație

Dacă este necesar, și furtunul de lapte trebuie introdus în lichidul de curățare. Respectați manualul.

Introducerea furtunului de lapte

▷ Descriere mai jos

- * După 5 ore curățați temeinic toate piesele cu o perie
- * Clătiți foarte temeinic toate piesele cu apă potabilă curată



Pericol pentru sănătate/igienă

- > Dacă este necesar, dunga decorativă de la ieșire poate fi demontată și curățată.



Pericol de arsuri/pericol de opărire



- Din duza de abur fără spumantul de lapte se poate evacua abur fierbinte.



- > Nu montați niciodată duza de abur fără spumantul de lapte.

- * Asamblați spumantul de lapte
Pentru îmbinare piesele trebuie umezite, nu unse.
- * Îmbinați piesele și apăsați ferm
- * Introduceți spumantul de lapte la loc în ieșire

⚠ ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6

⚠ ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Curățarea furtunului de lapte

- * Introduceți un capăt al furtunului de lapte în soluția de curățare, cu celelalte piese
- * Introduceți restul furtunului de lapte în soluția de curățare, pe lungime

Acest mod de lucru împiedică persistența bulelor de aer în furtunul de lapte.

Toate piesele trebuie să fie acoperite complet cu soluție de curățare.

Instrucțiuni „Curățarea furtunului de lapte”
▷ Instrucțiuni
pagina 39

7.6.10 Curățare mixer

În funcție de pulberea utilizată, sunt necesare curățări mai frecvente.

- * Efectuați o spălare a mixerului
- * Deschideți ușile
- * Trageți de mâner, în față, cupa de mixer
- * Ridicați ușor cupa de mixer, ca să se scurgă apa reziduală conținută
- * Scoateți furtunul mixerului dintre cupa de mixer și ieșire și îndepărtați-l din ghidaj

Rotorul cu palete al mixerului este acum vizibil.

- * Rotorul cu palete se șterge cu o lavetă
- * Demontați cupa din două piese a mixerului
- * Curățați cele două piese ale cupei mixerului și furtunul de mixer sub jet de apă caldă
- * Lăsați toate piesele să se usuce complet

La asamblare, toate deschiderile trebuie să fie în aceeași direcție.

- * Introduceți furtunul mixerului prin ghidaj în ieșire
- * Introduceți din nou cupa de mixer până când se blochează pe poziție
- * Introduceți furtunul de mixer în cupa de mixer

Pericol de opărire

- Dacă furtunul de mixer nu este fixat ferm sunt posibile scăpări accidentale de apă fierbinte sau băuturi fierbinți.
 - > Introduceți furtunul de mixer în cupa de mixer.

Instrucțiuni sub formă de animație

- ▷ Cafetieră
- ▷ Meniu principal
- ▷ Îngrijire
- ▷ Instrucțiuni



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6

7.6.11 Curățare recipient pentru boabe

Recipientele fixe pentru boabe pot fi curățate atunci când este necesar și la intervale periodice.

Recomandare: lunar.



Pericol de vătămare

- Părul lung poate fi prins în capul râșniței și astfel tras în cafetieră.
- > Protejați întotdeauna părul cu o plasă de păr.

**ATENȚIE**

Pericol de strivire/ pericol de vătămare



- În cafetieră se găsesc componente mobile, care pot răni degetele sau mâinile.
- > Deconectați întotdeauna cafetiera și decuplați fișa de rețea înainte de a introduce mâna în râșnița de cafea sau în orificiul din unitatea de preparare.

**ATENȚIE**

* Apăsăți scurt butonul Pornit/Oprit (cca. 1 secundă)

Cafetiera se oprește.

* Scoateți fișa de rețea

* Scoateți capacele recipientelor pentru boabe, goliți-le și curățați-le cu o cârpă umedă

* Lăsați recipientele pentru boabe să se usuce complet

* Umpleți la loc recipientele pentru boabe și puneți capacele

Extindere pentru recipient de boabe (opțional)

- * Deblocați extinderea
- * Scoateți extinderea ridicând-o în sus
- * Ștergeți temeinic extinderea cu o cârpă umedă și lăsați-o să se usuce
- * Puneți la loc extinderea și blocați-o

7.6.12 Curățare recipient de pulbere

Recipientul pentru pulbere poate fi curățat atunci când este necesar și la intervale periodice.

Recomandare: lunar.

În funcție de pulberea utilizată, sunt necesare curățări mai frecvente.



Pericol de vătămare

- Părul lung poate fi prins în capul râșniței și astfel tras în cafetieră.
 - > Protejați întotdeauna părul cu o plasă de păr.

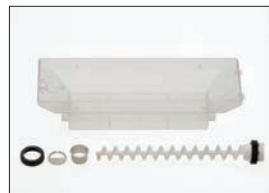
 **ATENȚIE**

* Apăsați scurt butonul Pornit/Oprit (cca. 1 secundă)
Cafetiera se oprește.

- * Scoateți fișa de rețea
- * Ridicați capacul recipientului de pulbere
- * Trageți siguranța recipientului de pulbere, eliberându-l în acest mod
- * Scoateți recipientul de pulbere, goliți-i și curățați-l cu o cârpă umedă
- * Deșurubați piulița olandeză din față și spate
- * Trageți în afară melcul de porționare și scoateți clapeta de evacuare
- * Ștergeți temeinic recipientul cu o cârpă umedă



- * Curățați temeinic părțile individuale ale melcului de porționare, folosind peria din setul de livrare
- * Lăsați recipientul de pulbere și piesele să se usuce complet
- * Asamblați și introduceți din nou melcul de porționare, înșurubați piulița olandeză



*Porționator cu piese componente.
Melc de porționare*



Acordați atenție poziției corecte a clapetei de evacuare.

- * Umpleți recipientul de pulbere și puneți capacul
- * Închideți elementul de blocare

IMPORTANT

Extindere pentru recipient de pulbere (opțional)

- * Deblocați extinderea
- * Scoateți extinderea ridicând-o în sus
- * Ștergeți temeinic extinderea cu o cârpă umedă și lăsați-o să se usuce
- * Puneți la loc extinderea și blocați-o

8 Conceptul de curățare HACCP

Vă revine prin lege obligația de a asigura condițiile ca oaspeții dumneavoastră să nu fie expuși unor pericole pentru sănătate legate de consumul alimentelor debitate de mașină.

Pentru identificarea și evaluarea pericolelor este necesar un concept de curățare HACCP. În unitatea dumneavoastră economică, trebuie efectuată o analiză a riscurilor. Scopul este de a depista și anula punctele care periclitează igiena produselor alimentare. În acest scop, trebuie să fie stabilite și impuse procedee de supraveghere și, dacă este cazul, de verificare.

În cazul corectitudinii operațiilor de instalare, întreținere, îngrijire și curățare, cafetierele WMF îndeplinesc condițiile necesare ale cerințelor amintite. Dacă operațiile de îngrijire și curățare ale cafetierei nu sunt efectuate corect, debitarea băuturilor cu lapte devine un punct periculos în ce privește igiena produselor alimentare.

Pentru respectarea conceptului de curățare HACCP, vă rugăm să respectați următoarele puncte:

Sterilizați zilnic sistemul de lapte

- Respectați indicațiile pentru curățarea sistemului de lapte din capitolul Îngrijire. Acest lucru asigură condițiile ca sistemul dumneavoastră să fie sterilizat la începutul procesului de funcționare.

„Regulamentul privind igiena produselor alimentare din 05.08.1997”

Aplicați conceptul nostru de curățare HACCP pentru supravegherea curățării regulate.

*Export HACCP
▷ pagina 61*

Utilizați numai soluții de curățare aprobate de WMF.

*Acordați atenție capitolului Îngrijire
▷ de la pagina 65*



Prin câmpul Info  puteți interoga informațiile de protocol de la ultimele operații de curățare. Prin intermediul câmpului USB  puteți exporta un protocol HACCP.

SFAT UTIL

Începutul funcționării se face întotdeauna cu un pachet de lapte proaspăt deschis, răcit în prealabil

- Laptele H în ambalaj original este de regulă sterilizat. La începutul funcționării, deschideți întotdeauna un pachet de lapte nou și răcit preliminar.
- La deschiderea pachetului de lapte, păstrați o curățenie absolută! Măinile sau instrumentele murdare pot provoca apariția germenilor la deschidere.

Recomandare:

utilizați lapte H cu 1,5% grăsime.

Păstrați laptele în stare rece!

- Țineți întotdeauna pregătit un pachet de lapte nou, răcit în prealabil.
- Dacă nu s-a răcit în timpul operării, laptele trebuie consumat foarte repede. Dacă este cazul, laptele trebuie încălzit între timp.
- În cazul unui consum redus de lapte, laptele răcit preliminar trebuie să fie răcit în continuare pe parcursul funcționării.

La începutul funcționării, laptele trebuie să fie aibă cca. 6-8 °C.

În funcție de reglaj, dintr-un litru de lapte rezultă cca. 20 băuturi cappuccino.

WMF oferă diverse posibilități de răcire (de ex. răcitor atașabil WMF sau răcitor de lapte WMF).

Conceptul de curățare HACCP

Folosiți doar lapte-H răcit; în caz contrar, apar riscuri asupra sănătății, provocate de microbacterii!

Pentru băuturi pe bază de praf folosiți numai produse al căror termen de valabilitate nu este depășit.

Etapele de curățare:

Zilnic

1. Spălarea la oprire
▷ Pornește automat la oprirea mașinii
Spălarea sistemului de lapte și a mixerului sunt componente ale spălării la oprire.
2. Curățarea panoului de operare, a recipientului de zaț, a tăvi pentru picături și a carcasei
▷ Instrucțiuni de utilizare, capitolul Îngrijire

Săptămânal

3. Curățare sistem
4. Curățarea manuală a mixerului și a sistemului de lapte
Curățarea rezervorului de apă

Periodic

5. Curățarea recipientului pentru produs (boabe/cafeară măcinată)
Curățarea duzelor de debitare și a unității de preparare
▷ Instrucțiuni de utilizare, capitolul Îngrijire

Luna _____ Anul _____

Data	Etapale de curățare					Semnătura
	Ora					
	1	2	3	4	5	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						

Data	Etapale de curățare					Semnătura
	Ora					
	1	2	3	4	5	
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

9 Întreținere și decalcifiere

Vă rugăm să aveți în vedere faptul este vorba despre o cafetieră profesională pentru activități comerciale, care necesită o întreținere și o decalcifiere regulată.

Momentul în care trebuie efectuată întreținerea depinde de durata de utilizare și vă este semnalat pe afișaj.

Cafetiera poate fi folosită în continuare și după apariția mesajului, însă executarea sau dispunerea executării lucrărilor de întreținere se vor întreprinde cât mai curând posibil, pentru a se asigura siguranța în funcționare și evitarea daunelor ulterioare.

9.1 Întreținere

Întreținerea după mesajul de pe display se va efectua numai de către personal calificat sau centrul de WMF Service, deoarece în acest caz sunt necesare verificări privind siguranța.

Funt prevăzute următoarele trepte de întreținere:

- Decalcifierea, care poate fi efectuată chiar de operator/unitatea beneficiară.
- Întreținerea după mesajul de pe display se va efectua numai de către personal calificat sau centrul de WMF Service, deoarece în acest caz sunt necesare verificări privind siguranța.

Mesaje service-întreținere
▷ Mesaje și indicații
pagina 90

Decalcifierea
▷ Software ▷ Îngrijire
▷ Decalcifierea
pagina 71

Mesaje service-întreținere
▷ Mesaje și indicații
pagina 90

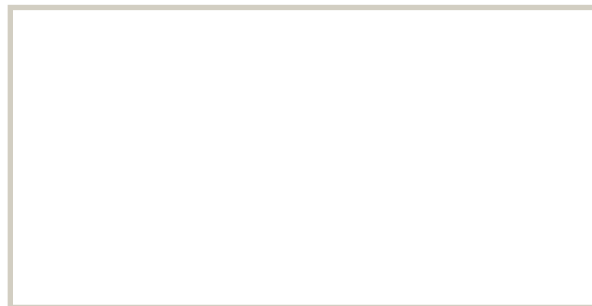
9.2 WMF Service

Centrul de Service WMF poate fi contactat de dumneavoastră prin intermediul unui post central, dacă centrul de service local nu vă este cunoscut.

WMF Group GmbH
Eberhardstraße 35
D-73312 Geislingen (Steige)

Important!

Pentru lucrări de întreținere și reparații suplimentare, vă rugăm să vă adresați centrului zonal de Service WMF. Numărul de telefon este indicat pe eticheta adezivă cu adresa de pe cafetieră, precum și pe avizul de însoțire.



10 Mesaje și indicații

10.1 Mesaje referitoare la operare

Completarea cu boabe

- * Completați recipientele pentru boabe
(în funcție de afișaj)
- * Verificați:
 - Boabele de cafea nu alunecă.
- * Amestecați cu o lingură mare și confirmați cu 
- * Efectuați „calibrarea mesajului Completare cu boabe”

*Calibrarea mesajului Completare
cu boabe
▷ Software
pagina 59*

Deschideți robinetul de închidere

- * Deschideți robinetul de închidere a apei și
confirmați

Goliți recipientul pentru zaț

- * Goliți recipientul pentru zaț

Lipsă recipient zaț

- * Introduceți din nou, în mod corect, recipientul
pentru zaț

Înlocuiți filtrul de apă

- * Înlocuiți filtrul de apă
Respectați instrucțiunile de utilizare ale filtrului de apă!

- * Dacă este necesar, apălați la WMF Service

Indicație

*Pentru cafetierele cu racord fix de
apă recomandăm utilizarea filtrului
de apă bestmax V.*

Apelați WMF Service

Afișarea numărului de eroare

*Mesaje de eroare/defecțiuni
▷ pagina 91*

Mesaj Service

Service-întreținere după mesajul de pe display.

- * Apelați WMF Service

*Mesajele de service reprezintă
indicații. De cele mai multe ori
cafetiera poate fi utilizată în
continuare.*

10.2 Mesaje de eroare/defecțiuni

Procedură de principiu la afișarea mesajelor de eroare sau defecțiunilor.

- * Deconectați cafetiera și conectați-o din nou după câteva secunde
- * Repetați procedeul care a dus la defecțiune

În multe cazuri, defecțiunea dispare ulterior și puteți continua să lucrați.

Dacă această manevră nu are rezultate pozitive: căutați în Lista de erori care urmează după textul de eroare, respectiv număr eroare și urmați instrucțiunile.

Dacă nici acest lucru nu duce la rezultate pozitive sau dacă eroarea afișată nu este listată, vă rugăm să apelați WMF Service.

Unele mesaje duc la blocarea anumitor funcții. Acest lucru se poate recunoaște după stingerea luminilor de la tastele pentru băuturi. Băuturile aferente acestor taste pot fi obținute în continuare.

Mașina dumneavoastră WMF 1100 S este dotată cu un program de diagnoză. Erorile apărute sunt semnalate pe display. Mesajele de eroare enumerate pot fi cauzate și de o defecțiune în rețea.

Dacă este prezentă o defecțiune actuală sau o indicație pentru unitatea beneficiară, va fi afișat câmpul .

- * Apăsați pe 

Sunt afișate mesajul de eroare și numărul erorii.



Butonul Pornit/Oprit reacționează după cca. 1 secundă și cafetiera se oprește. Pentru remedierea erorilor, de exemplu dacă software-ul este blocat, este posibilă oprirea sistemului de comandă prin apăsarea prelungă a butonului Pornit/Oprit.

INDICAȚIE

Număr eroare	Notăția erorii	Instrucțiune
6	Curent de blocare unitatea de preparare/ curățare unitate de preparare rigidă	* Deconectarea cafetierei * Curățați unitatea de preparare ▷ Îngrijire ▷ Curățare unitate de preparare, pagina 77
88	Boiler: supratemperatură	* Deconectați mașina de cafea, lăsați-o să se răcească și conectați-o din nou * Dacă nu este remediată eroarea, apălați WMF Service
89	Boiler: eroare timp încălzire	* Deconectați și conectați din nou mașina de cafea * Dacă nu este remediată eroarea, apălați WMF Service
161	Eroare apă: apă clocotită	Între fiecare dintre etapele următoare, deconectați și conectați din nou mașina. Dacă nu este remediată eroarea, parcurgeți etapa următoare. * Curățați unitatea de preparare ▷ Îngrijire ▷ Curățare unitate de preparare, pagina 77 * Reglați gradul de măcinare la o treaptă mai grosieră ▷ Alte reglări ▷ Reglarea gradului de măcinare, pagina 64 * Reglați calitatea la o treaptă mai scăzută ▷ Software ▷ Rețete, pagina 43 * Dacă nu este remediată eroarea, apălați WMF Service
162	Eroare apă: la curățare	Între fiecare dintre etapele următoare, deconectați și conectați din nou mașina. Dacă nu este remediată eroarea, parcurgeți etapa următoare. * Curățați unitatea de preparare ▷ Îngrijire ▷ Curățare unitate de preparare, pagina 77 * Dacă nu este remediată eroarea, apălați WMF Service

Număr eroare	Notația erorii	Instrucțiune
163	Eroare apă: spălare la cald	Între fiecare dintre etapele următoare, deconectați și conectați din nou mașina. Dacă nu este remediată eroarea, parcurgeți etapa următoare. ✱ Curățați unitatea de preparare ▷ Îngrijire ▷ Curățare unitate de preparare, pagina 77 ✱ Dacă nu este remediată eroarea, apelați WMF Service
186	Cazan de abur: nivel	Debitarea este blocată temporar. ✱ Verificați dacă recipientul pentru zaț este introdus corect ✱ Deconectați și conectați din nou mașina de cafea ✱ Verificați dacă rezervorul de apă este umplut
188	Eroare de încălzire: supratemperatură rezervor abur	✱ Opriți cafetiera, scoateți ștecherul din priză ✱ Apelați WMF Service
189	Cazan de abur: eroare timp încălzire	✱ Deconectați și conectați din nou mașina de cafea ✱ Dacă nu este remediată eroarea, apelați WMF Service
9083	Temperatura răcitorului este la limita de îngheț	✱ Verificați dacă temperatura răcitorului nu este reglată la o valoare prea scăzută
9516 9517	Râșniță dreapta blocată Râșniță stânga blocată 	✱ Deconectarea cafetierei ✱ Scoateți fișa de rețea ✱ Îndepărtați capacul rezervorului pentru boabe ✱ Goliți recipientele de boabe ✱ Rotiți discul de măcinare exclusiv cu instrumentul multitool pentru recipient, în sens anti-orar (două știfturi trebuie să fie introduse în gurile corespunzătoare din râșniță, vezi figura) ✱ Umpleți recipientele de boabe ✱ Puneți la loc capacele recipientelor de boabe ✱ Conectarea cafetierei ▷ Îngrijire ▷ Curățare recipient pentru boabe, pagina 83 La apariție mai frecventă: ✱ Reglați gradul de măcinare cu o treaptă mai grosier ▷ Alte reglări ▷ Reglarea gradului de măcinare, pagina 64



10.3 Erori fără mesaj de eroare

Forma erorii	Instrucțiune						
Nu este debitată apă caldă, cu toate că există apă în recipientul pentru zaț	* Curățați ieșirea pentru apa caldă * Apelați WMF Service (este posibilă debitarea cafelei)						
Nu este debitată ciocolata, cu toate că există apă în recipientul pentru zaț	* Nu mai folosiți debitarea de ciocolată * Apelați WMF Service (este posibilă debitarea cafelei)						
Porționatorul de ciocolată este blocat, ciocolata este debitată numai cu apă	* Curățați porționatorul ▷ Îngrijire ▷ Curățare recipient de pulbere, pagina 84 * Goliți toată cantitatea de cafea măcinată * Rotiți melcul cu mâna, până când este golită întreaga cantitate de cafea măcinată * Dacă este cazul, spălați cu apă * Uscați (lăsați să se usuce) complet						
Prepararea de cafea stânga/dreapta diferită	* Curățarea duzei de debitare a cafelei ▷ Software ▷ Instrucțiuni ▷ Duză de debitare cafea, pagina 39						
Nu există spumă de lapte/debitare de lapte, deși există lapte în recipient	* Verificați dacă furtunul pentru lapte este îndoit sau strivit * Verificați dacă se utilizează duza de abur corectă * Montați corect furtunul de lapte * Curățați duza de debitare lapte * Completarea cu lapte * Verificați dacă răcitorul de lapte este înghețat						
Spuma de lapte nu este în regulă	<table> <tr> <th>Culoarea</th><th>Temperatura laptelui</th></tr> <tr> <td>• verde (standard)</td><td>lapte nerăcit (16 până la max 22 °C)</td></tr> <tr> <td>• oranj (accesorii)</td><td>lapte răcit (până la max. 10 °C)</td></tr> </table> Dacă nu este remediată eroarea ▷ Operare ▷ Alimentarea cu lapte, pagina 24 ▷ Sistem ▷ Lapte și spumă ▷ Temperatură rezervă lapte, pagina 56	Culoarea	Temperatura laptelui	• verde (standard)	lapte nerăcit (16 până la max 22 °C)	• oranj (accesorii)	lapte răcit (până la max. 10 °C)
Culoarea	Temperatura laptelui						
• verde (standard)	lapte nerăcit (16 până la max 22 °C)						
• oranj (accesorii)	lapte răcit (până la max. 10 °C)						

Forma erorii	Instrucțiune
• Leșirea pentru spumă de lapte stropește puternic • Laptele este prea fierbinte	* Verificați dacă sistemul de lapte a fost curățat * Curățați sistemul de lapte ▷ Îngrijire ▷ Curățare manuală sistem de lapte, pagina 80 * Verificați dacă laptele utilizat este răcit suficient * Utilizați duza verde pentru lapte
• Nu are loc debitarea de băuturi pe bază de praf	* Curățați cupa de mixer * Furtunul este îndoit? * Efectuați mai des curățarea și spălarea, dacă este nevoie și zilnic ▷ Îngrijire ▷ Vedere de ansamblu intervale de curățare, pagina 67 ▷ Îngrijire ▷ Curățare manuală sistem de lapte, pagina 80 * Reglați pulbere mai puțină * Reglați mai multă apă
• Mesajul „Goliți tava de picături” se afișează deși tava de picături este deja golită.	Partea inferioară a tăvii de picături și zona din jurul senzorului pentru tava de picături trebuie să fie perfect uscate înainte de montare. Senzorul se află în partea dreaptă sub tava de picături. Dacă în această zonă rămâne umiditate, apare din nou mesajul „Goliți tava de picături”.
• Pompa funcționează permanent, apă în recipientul pentru zaț	* Deconectați și conectați din nou mașina de cafea * Dacă nu este remediată eroarea, apălați WMF Service

11 Securitate și garanție

11.1 Pericol pentru cafetieră



Respectați manualul

În cazul nerespectării acestei instrucțiuni, producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale prejudicii.

Respectați condițiile de utilizare și instalare.

Locația de amplasare

- Locația de amplasare trebuie să fie uscată și protejată de apa pulverizată.
- La o cafetieră pot apărea întotdeauna emisii de apă de condens, apă sau abur.
 - > Nu utilizați cafetiera în aer liber.
 - > Plasați cafetiera în așa fel încât să fie protejată de apa pulverizată.
 - > Plasați neapărat cafetiera pe o suprafață rezistentă la apă și caldură, pentru proteja suprafața de instalare de deteriorări.

Râșniță de cafea

- Corpurile străine pot deteriora râșnița de cafea. Aceste defecțiuni nu sunt incluse în Garanție.
 - > Aveți grijă să nu ajungă corpuri străine în recipientul pentru boabe.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 100

Condițiile de utilizare și instalare
▷ de la pagina 13

Vă rugăm să respectați următoarele indicații, pentru a evita problemele tehnice și avariile la cafetieră:

- Dacă apa are o duritate carbonică mai mare de 5 °dKH, trebuie să se utilizeze un filtru de apă WMF, în caz contrar, cafetiera poate suferi deteriorări prin depunere de calcar.
- Din motive de răspundere juridică, aveți în vedere întotdeauna ca întrerupătorul electric general să fie oprit sau fișa de rețea scoasă din priză după încheierea funcționării. La cafetierele cu racord fix de apă, robinetul principal pentru conducta de alimentare cu apă trebuie să fie închis.
- Vă recomandăm de exemplu următoarele măsuri pentru prevenirea deteriorărilor:
 - montarea unui senzor de apă adecvat în conducta de alimentare
 - instalarea de senzori pentru fum
- După o pauză de funcționare vă recomandăm să executați de cel puțin două ori programul de curățare înainte de punerea în funcțiune.

*Curățare sistem
▷ Programe de curățare
pagina 68*

11.2 Directive

Producător: WMF Group GmbH, 73312 Geislingen (Germany)

Aparatul îndeplinește cerințele tuturor dispozițiilor în vigoare stipulate în Directivele MRL (MD) 2006/42/CE (EC), Directiva CEM 2014/30/UE și RoHS 2011/65/EG (EC).

Producătorul numit mai sus declară că această mașină este în conformitate cu toate dispozițiile în vigoare ale directivelor menționate. Modificările aparatului neaprobate de noi conduc la pierderea valabilității prezentei declarații. Structura documentelor tehnice: WMF Group GmbH.

Declarația de conformitate este atașată aparatului în original. Aparatul este marcat cu simbolul CE.

Aparatul îndeplinește toate cerințele precizate de Codul produselor alimentare, al produselor de consum curent și al furajelor (LFGB), Regulamentul privind produsele de consum curent (BedGgstV), Regulamentul (UE) nr. 10/2011, precum și Regulamentul (UE) nr. 1935/2004, în varianta sa actuală.

Dacă este utilizat în scopul prevăzut, aparatul nu prezintă niciun fel de pericol pentru sănătate și nici alte pericole nemijlocite.

Materialele și materiile prime utilizate respectă Regulamentul privind produsele de consum curent, precum și Regulamentul (UE) nr. 10/2011.

Pentru țările din afara UE, sunt valabile respectivele dispoziții naționale în vigoare.

Aparatul se supune regulamentului privitor la deșeurile electronice (directiva 2012/19/EG (EC)) și nu are voie să fie eliminat în containerele de gunoi menajer.

Trasabilitatea conform Regulamentului (CE) nr. 1935/2004, precum și fabricarea respectând bunele practici conform Regulamentului (CE) nr. 2023/2006 sunt asigurate și respectate de producător.



*Pentru evacuarea ca deșeu,
adresați-vă WMF Service.*

*Adresa
▷ pagina 89*

11.3 Obligațiile unității beneficiare

Unitatea beneficiară a acestor instalații trebuie să se îngrijească de întreținerea regulată de către tehnicienii WMF Service, însărcinații acestora sau alte persoane autorizate, precum și de verificarea dispozitivelor de siguranță.

Accesul la zona de service este permis doar persoanelor care dețin informațiile corespunzătoare și experiența necesară cu aparatul, în special în ceea ce privește siguranța și igiena.

Unitatea beneficiară trebuie să amplaseze cafetiera astfel încât îngrijirea și întreținerea acesteia să nu întâmpine obstacole.

În aprovizionarea biroului/etajului sau a altor utilizări similare de autoservire, personalul care a fost familiarizat cu utilizarea mașinii trebuie să supravegheze mașina. Personalul instruit trebuie să asigure respectarea măsurilor de îngrijire și să stea la dispoziție pentru întrebări legate de utilizare.

Unitatea beneficiară trebuie să asigure condițiile ca instalațiile și mijloacele de lucru electrice să fie într-o stare reglementară (de ex. conform DGUV norma 3).

Pentru a asigura securitatea în funcționare a cafetierei, este necesară printre altele o verificare regulată a supapelor de siguranță și a recipientelor sub presiune. Aceste măsuri sunt aplicate în cadrul întreținerii întreprinse de către WMF Service sau de către personalul de service autorizat de WMF.

Curățarea sistemului este permisă doar cu un detergent special indicat de WMF pentru aparat (tablete) și sistemul lichid (detergent lichid).

Acordați atenție prescripțiilor emise de producător referitor la ciclurile de întreținere și la frecvența întreținerii (▷ Întreținerea).

*Detergent special de curățare WMF
▷ Accesorii și piese de schimb
pagina 104*

11.4 Pretențiile de garanție



Respectați manualul

- În cazul nerespectării acestei instrucțiuni, producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale prejudicii.
 - > Respectați condițiile de utilizare și instalare.

IMPORTANT

Condițiile de utilizare și instalare
▷ de la pagina 13

Drepturile de garanție care i se cuvin cumpărătorului și forma acestor eventuale pretenții de garanție rezultă în baza acordurilor încheiate între cumpărător și vânzător. În caz de nerespectare a prevederilor prezentelor instrucțiuni de utilizare este posibil ca drepturile de garanție să își piardă valabilitatea.

Neacordarea de garanție de către producător:

- Pentru toate piesele supuse unei uzuri naturale. În această categorie intră, printre altele, garniturile, mixerul și unitatea de preparare.
- Pentru deficiențe generate de intemperii atmosferice, de depuneri de piatră, influențe chimice, fizice, electro-chimice sau electrice.
- Dacă se renunță la filtrul de apă, deși duritatea apei în locul de utilizare face necesară montarea unui filtru de apă și această situație duce la apariția unor deficiențe.
- Pentru deficiențe care apar prin nerespectarea prescripțiilor de manipulare, întreținere și îngrijire a aparatului (de ex. a instrucțiunilor de utilizare și de întreținere).
- Pentru deficiențe care apar prin neutilizarea pieselor de schimb originale WMF sau prin montajul defectuos de către cumpărător sau terțe persoane, ori prin tratamente defectuoase sau neglijente.
- Pentru urmările modificărilor sau lucrărilor de reparație incompetente și întreprinse fără acordul nostru de către cumpărător sau terțe persoane.
- Pentru deficiențe care apar prin utilizare inadecvată sau incompetentă.

Important

Întreținere
▷ pagina 88

Anexă: Date tehnice

Date tehnice ale cafetierei

Dimensiunile exterioare	Lățimea 325 mm Adâncimea 561 mm Înălțime carcasă 460 mm Înălțime inclusiv afișaj 500 mm Înălțime inclusiv extindere recipient 556 mm
Recipient pentru boabe Recipient de pulbere	cca. 550 g; cu extindere opțională cca. 1 100 g ⁽¹⁾ cca. 450 g; cu extindere opțională cca. 800 g ⁽²⁾
Masa proprie	24–28 kg (în funcție de dotare)
Conducta de alimentare cu apă	Racord cu furtun de 3/8" cu robinet principal și filtru de impurități, cu o lărgime a ochiurilor de 0,08 mm. Minim 0,2 MPa (2 bar) presiune dinamică la 2 l/min. Maxim 0,6 MPa (6 bar). Temperatură de admisie maximă 35 °C. Utilizați setul de furtunuri livrat cu noua cafetieră și/sau cu noul filtru de apă. Nu utilizați seturi vechi de furtunuri.
Calitatea apei	Dacă apa are o duritate carbonatică mai mare de 5 °dKH trebuie să se utilizeze un filtru de apă WMF.
Conducta de scurgere pentru apă (opțional)	Cel puțin un furtun cu diametrul DN 19, înclinare minimă 2 cm/m
Volumul rezervorului de apă	cca. 4,5 l
Utilizare la o înălțime deasupra NM	<2 000 m
Puterea nominală	1,9–2,3 kW
Alimentare cu tensiune	220–240 V, 50/60 Hz, (1/N/PE)
Iluminare	LED class 1
Gradul de protecție	IP X0
Clasa de protecție	
Nivelul presiunii acustice continue (Lpa)	<70 dB(A) ⁽³⁾

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice.

⁽¹⁾ Cantitățile de umplere depind de mărimea boabelor de cafea.

⁽²⁾ Numai cu recipientul de pulbere opțional. Cantitățile de umplere depind de pulberea utilizată.

⁽³⁾ Nivelul presiunii acustice evaluat după curba de filtrare A Lpa (slow) și Lpa (impulse) în locul de muncă al personalului de operare se situează sub 70 dB(A) pentru orice mod de funcționare.

Temperatura mediului	De la +5 °C până la maxim +35 °C (în condiții de îngheți goliți instalația de apă).
Umiditatea maximă	80% umiditate relativă fără formare de rouă. Nu utilizați aparatul în aer liber.
Suprafață de instalare/ apă pulverizată	Aparatul trebuie să fie poziționat orizontal, pe o suprafață orizontală și stabilă, rezistentă la apă și căldură. Nu este permisă curățarea aparatului cu jet de apă. Aparatul trebuie amplasat într-o poziție protejată de apa pulverizată. Aparatul nu este adecvat pentru așezarea pe o suprafață care este stropită sau curățată cu un furtun de apă, aparat de curățare cu jet de aburi, aparat de curățare cu aburi sau alte aparate similare.
Dimensiuni de montaj	Din rațiuni funcționale, de service și de siguranță, la instalare este necesară o distanță laterală de minim 50 mm față de perețele clădirii sau față de componentele care nu aparțin WMF și o distanță de minim 50 mm în spate. Se recomandă un spațiu minim de lucru de 800 mm în fața cafetierei. Se recomandă păstrarea unui spațiu de minim 200 mm deasupra rezervoarelor cu produse. Pentru înălțimea suprafeței de instalare începând de la muchia de sus a podelei recomandăm minim 850 mm. Dacă racordurile mașinii trebuie ghidate în jos prin tejghea, vă rugăm să respectați necesarul de spațiu pentru conducte, care poate limita spațiul util în postament.
Dimensiunile de montaj pentru filtrul de apă	Vezi instrucțiunile de utilizare a filtrului de apă.

Aceste prescripții pentru racordul electric și normele menționate sunt valabile pentru racordarea mașinii în statele UE. Dacă este cazul, se vor respecta prescripțiile suplimentare, specifice țării de utilizare. În afara statelor UE, acceptarea normelor menționate va fi verificată de persoana care pune mașina în circulație.

Instalația electrică furnizată de beneficiar trebuie să fie executată în conformitate cu IEC 364 (DIN VDE 0100). În apropierea aparatului la racordarea monofazică, va fi montată accesibil o priză Schuko sau o priză monofazică specifică țării de utilizare și, la racordare trifazică, o priză cu 5 poli CEE/CEKON conform DIN EN 50310 VDE 0800-2-310 sau o priză multipolară specifică țării de utilizare. Prizele fac parte din instalația furnizată de beneficiar. Cablul de rețea nu are voie să atingă componentele fierbinți. În cazul în care cablul de rețea al acestui aparat a suferit deteriorări, acesta trebuie înlocuit de centrul nostru de service sau de o persoană cu calificare similară, pentru a evita pericolele.

Pentru evitarea unor eventuale defecțiuni ale cablurilor noastre de date ecranate prin curenți de echilibrare a potențialului dintre aparate, pentru aparatele racordate la un sistem de decontare se va utiliza echilibrare suplimentară a potențialului (vezi DIN EN 50310 VDE 0800-2-310).

Anexă: Accesorii și piese de schimb

Număr	Unitate	Denumire	Nr. comandă	Dotare
Duza de debitare cafea/duza de debitare lapte/duza de debitare ciocolată/lance de lapte				
1	Buc.	Capac duza de debitare cafea	33 4055 0000	toate
1	Buc.	Vas dublu duza de debitare cafea	33 4054 8000	toate
1	Buc.	Duză de debitare mixer-ciocolată (furtun)	33 4054 0000	Recipient de pulbere
1	Buc.	Cot pentru racord lapte dreapta	33 4085 3000	Basic Milk
1	Buc.	Garnitură inelară (ieșire Basic-Steam)	33 2274 0000	Basic Steam
1	Buc.	Lance de lapte	33 2914 9000	Basic Milk
1	Buc.	Perie pentru curățarea lăncii de lapte	33 4136 8000	Basic Milk
Recipientul pentru zaț de cafea				
1	Buc.	Recipientul pentru zaț	33 2915 2000	toate
1	Buc.	Element glisant recipient pentru zaț	33 2633 9000	Evacuarea zațului prin poliță
Racordul fix de apă, scurgerea				
1	Buc.	Kit racord fix apă	03 1198 6001	Racord fix apă
1,5	Metri	Furtun de scurgere	00 0048 0042	Racord fix apă
Accesorii/unelte				
1	Metri	Furtun de lapte	00 0048 4948	Basic Milk
1	Buc.	Racord de lapte	33 40 89 5000	Basic Milk
1	Buc.	Adaptor furtun Click&Clean	33 2427 5000	Basic Milk
1	Buc.	Spumant camera de aspirare verde	33 4089 7100	Basic Milk
1	Buc.	Spumant camera de aspirare oranj	33 4089 7000	Basic Milk
1	Buc.	Racord camera de aspirare	33 4054 1000	
1	Buc.	Garnitură inelară (piston)	33 7006 5190	toate
1	Buc.	Multitool	33 7007 1261	toate
Recipient pentru boabe/recipient pentru produs				
1	Buc.	Capac recipient pentru boabe	33 4051 0000	toate
1	Buc.	Capac pentru recipientul de pulbere	33 4051 0000	Ciocolată
1	Buc.	Recipient de pulbere fără capac	33 2916 5000	toate

Număr	Unitate	Denumire	Nr. comandă	Dotare
Unitatea de preparare				
1	Buc.	Unitatea de preparare	33 2893 0399	toate
1	Buc.	Garnitură inelară (alimentare cu apă)	33 0394 4100	Racord fix apă
1	Buc.	Garnitură inelară (debitare cafea)	33 0398 4000	toate
Tava de picături/Grătarul de scurgere				
1	Buc.	Tavă de picături cu SteamJet	33 4051 1000	SteamJet
Rezervorul de apă				
1	Buc.	Rezervorul de apă	33 4057 9000	toate
1	Buc.	Capac rezervor de apă	33 4059 1000	toate
1	Buc.	Garnitură inelară (rezervor cu apă)	33 0396 1000	toate
Filtru de calcar/filtru de apă				
1	Buc.	Filtru de apă Bestmax V (set complet)	03 9333 0001	Racord fix apă
1	Buc.	Cartuș de rezervă pentru filtrul de apă	33 2426 5000	Racord fix apă
1	Buc.	Adaptor pentru filtrul de apă în rezervorul de apă	33 2327 1000	Rezervorul de apă
1	Pachet	Cartuș de schimb pentru filtrul de apă în rezervorul de apă (piesa VE 4)	33 2332 2000	Rezervorul de apă
Documentație/instrucțiuni				
1	Buc.	Setul de documente: Instrucțiuni de utilizare WMF 1100 S	33 4097 3250	toate
Numerele de comandă pentru gama de îngrijire WMF				
1	Flacon	Soluție specială de curățare WMF pentru spumantul de lapte	33 0683 6000	toate
1	Pachet	Tablete de curățare specială (100 bucăți)	33 2332 4000	toate
2	Flacon	Agent decalcifiant lichid	33 2321 2000	toate
1	Buc.	Ștergător de tuburi	33 0350 0000	toate
1	Buc.	Perie de curățare	33 2408 0000	toate
1	Tub	WMF „vaselină pentru garnituri de etanșare” Molykote	33 2179 9000	toate

Index

A

Accesorii și piese de schimb 104
Adaosuri 43
Afișaj de eroare 48
Afișare eveniment 57
Alimentarea cu lapte 24
Alimentarea pentru tablete 30
Alimentare manuală 30
Alte reglări 64
Animații 39
Aparate comerciale 53
Asigurarea datelor 61
Asigurare rețete 40
Autoservire 47

B

Basic Steam 26
Băuturi 40
Băuturi: Scris mare 58

C

Calcul 53
Calibrarea mesajului Completare cu
boabe 59
Calibrare ecran tactil 57
Calitatea apei 101
Calitatea cafelei 45
Cantitatea de cafea măcinată 44
Cantitatea de lapte 44
Cantitate de apă 44
Cantități de umplere 41, 49
Capacități de umplere S-M-L 41
Capacitate de filtrare a filtrului 59
Câmp Barista - tărâ cafelei 36
Câmp notificare 15
Câmp SteamJet 15, 37
Câmpul Barista 47
Câmpul pentru meniu 15, 48
Câmpul spălare la cald 15, 36, 48
Câmpuri comandă de meniu 35
Câmpuri de selecție (opțional) 23
Câmpuri display de stare
operațională 34, 36
CleanLock 39
Compoziție curentă a rețetei 43
Conceptul de curățare HACCP 86
Condițiile de utilizare și instalare 13
Conducta de alimentare cu apă 101
Conectați cafetiera 22
Configurația tastelor 49
Contor 53
Curățarea carcasei 76
Curățarea panoului de operare
(CleanLock) 73
Curățarea recipientului de captare 74
Curățarea recipientului pentru zaț 73
Curățarea rezervorului de apă 74
Curățare manuală a ieșirii 76, 80
Curățare manuală a sistemului de lapte 80
Curățare mixer 82

Curățare recipient de pulbere 84
Curățare recipient pentru boabe 83
Curățare sistem 38, 68, 69
Curățare tăvi de picături 75
Curățare unite de preparare 77
Curățări manuale 73

D

Data/ora 55
Date tehnice 101
Date tehnice ale cafetierei 101
Debitarea apei calde 26
Debitarea de băuturi 23
Debitare lapte 25
Debitare spumant de lapte 25
Decalciere 39, 52, 71
Deconectarea 33
Denumirea pieselor cafetierei 14
Dezambalarea 19
Dimensiunea ceștii 49
Dimensiuni de montaj 102
Directive 98
Display 56
Display stare operațională 15, 36
Dispozitivele de siguranță 6
Drepturi PIN 54
Duritate carbonatică 58
Duză 15
Duză de debitare cafea 15
Duză de debitare ciocolată 15
Duză de debitare lapte 15
Duză de lapte 24

E

Eco-Mode 59, 62
Elemente de operare 47
Erori fără mesaj de eroare 94
Evacuarea zațului prin poliță (opțional) 31
Export contoare 61
Export HACCP 61
Extindere pentru recipient de boabe
(opțional) 84

F

Factor Decaf 51
Filtru de apă 39, 52, 58
Fondul afișajului 57
Freeflow 42
Funcția S-M-L 41, 50
Funcții meniu principal 35

G

Glosar 17

I

Illuminare 56
Info 52
Instrucțiuni 39
Instrucțiuni de siguranță generale 6
Instrucțiuni de siguranță îngrijire 65
Instrucțiuni de siguranță operare 22
Intervale de curățare 67

Î

Încălzirea băuturilor 27
Încălzitor cești 37
Încărcare date 61
Încărcare limbă 61
Încărcare rețete 40, 60
Încărcare simbolului ceașcă 60
Îngrijire 38, 52, 65
Întreruperea debitării 23, 51
Întreținere 88
Întreținere și decalciere 88

L

Lance de lapte 25
Lapte și spumă 56
Limba 63
Locația de amplasare 19
Luminozitate display 57

M

Masă ceașcă 29
Mesaje de eroare/defecțiuni 91
Mesaje pe display 35
Mesaje referitoare la operare 90
Mesaje și indicații 90
Modificare rețete 43
Multitool 64

N

Neacordarea de garanție de către
producător: 100

O

Obligațiile unității beneficiare 99
Observație privind rețeta 46
Operare 22
Opțiunile operatorului 47

P

Pericol pentru cafetieră 96
Piese ale cafetierei care se pot curăța în
mașina de spălat vase 68
PIN Calcul 54
PIN Curățare 54
PIN Reglare 54
PostSelection 50
Pregătirea cafelei măcinate prin introducere
manuală 30
Pregătirea transportului 60
Preparare multiplă 41
Preselecție limbă 49
Preselecție băuturi 51
Pretențiile de garanție 100
Prezentare 14
Program de punere în funcțiune 20
Programe de curățare 68
Protecție anti-îngheț 60
Protocol 52
Punere în funcțiune 18
Puterea nominală 101

R

Racord fix de apă 33
Recipient pentru boabe/recipient de pulbere 29
Recipientul pentru zăț 31
Reducere luminozitate 57
Regim autoservire 47
Reglarea gradului de măcinare 64
Reglări (reglări de bază) 20
Rezervă adaosuri standard 43

S

Salvare rețete 60
Schimbarea filtrului (opțional) 39
Schimbare unitate de preparare 39
Securitatea 6
Semnele și simbolurile din instrucțiunile de utilizare 16
Senzor tavă de picături 32
Service 52
Simboluri instrucțiuni de utilizare 16

Sistem 56
Software 34
Spălare automată sistem lapte 59
Spălare la oprire 59
Spălare mixer 38, 70
Spălare sistem lapte 38, 70
Spumarea laptelui 28
Stabiliți duritatea apei 21
Stare configurație taste (timer) 55
Stare operațională 34, 36
Start-stop 42
Start-Stop-Freeflow 42
SteamJet 48
Suprafață de instalare 102

T

Tastele pentru băuturi 36
Taste S-M-L 23
Tava de picături 32
Temperatură 59
Test de debitare 40
Text și imagine 46

Timer 52, 55
Tipul de dozare 42
Treaptă de calitate 45

U

Ultima preparare 52
Update Firmware 61
USB 60
Utilizare conformă cu destinația 12

V

Vedere de ansamblu 34
Vedere de ansamblu configurație taste 55

W

WMF Service 89



Cel mai apropiat WMF Service:

© 2017 WMF Group GmbH

Toate drepturile rezervate, în special dreptul de multiplicare și de difuzare, precum și de traducere. Fără acordul scris, se interzice reproducerea sub orice formă sau prelucrarea, multiplicarea și difuzarea prin mijloace electronice a oricărei părți din aceste instrucțiuni.

Concepție și definitivare/paginare și organizare:
TecDoc GmbH; Geislingen, info@tecdocgmbh.de

Instrucțiuni de utilizare originale. Tipărit în Germania.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice.

13.06.2017

1100S